JETS COMICS
エアマスター
AIR MASTER
27
柴田ヨクサル
YOKUSARU
SHIBATA

9784592137832

ISBN4-592-13783-3

C9979 ¥505E

1929979005054

定価 本体505円+税

雑誌44322－28

白泉社

自分の全てをかけて戦うんだ!!

JETS COMICS

エアマスター㉗

柴田ヨクサル

WORLD OF

エアマスター

AIR MASTER

AIRMASTER

相川摩季

MAKI AIKAWA

「エアマスター」と呼ばれる、女子高生ストリートファイター。深道ランキング「バトルロイヤル戦」で勝ち進むが、渺茫に敗れる。

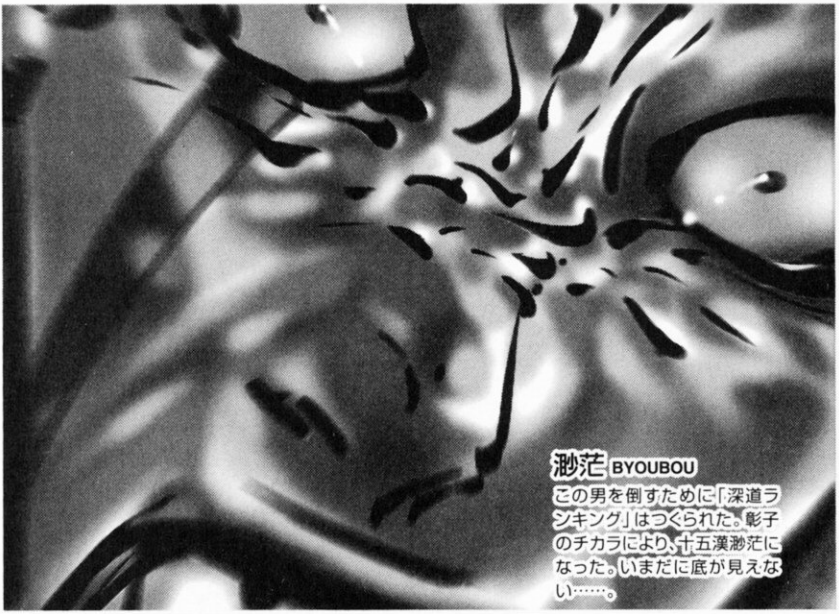
STORY

「エアマスター」と呼ばれる連戦連勝、無敵のストリートファイターの正体は実は「相川摩季」という女子高生だった。格闘家の父、体操選手の母から才能を引き継いだ彼女は、華麗な空中殺法の使い手に成長し、ある種の伝説をつくるほどの存在になっていた。参戦した「深道ランキング」は最大の闘い「バトルロイヤル戦」へ。事実上の決勝戦(!?)渺茫VSエアマスターは、渺茫の勝利に終わった。だが、これですんなり終われない深道は、パーティーをつくり渺茫を倒しにいくが、自分以外の4人は次々に散っていった……。最後の砦(希望)・深道は!?

FUKAMICHI RANKING SYSTEM

深道ランキングは、インターネットでリアル・タイム観戦が可能なインディペンデント・ストリートファイト・ランキング。対戦カードはファンの声・エンターテインメント性を重視して決められる。視聴者は対戦カードの勝者を予想し金をかけることができる。その金の中から、ランキング戦を闘うストリート・ファイターにファイトマネーが支払われる。主宰者・深道が開始させた究極の闘い「バトルロイヤル戦」も終盤戦に突入。"エアマスター"に勝利した渺茫と深道(薮沢君)の対戦が続く!!

STREET-FIGHTERS IN RUINS



渺茫 BYOUBOU

この男を倒すために「深道ランキング」はつくられた。彰子のチカラにより、十五漢渺茫になった。いまだに底が見えない……。

FUKAMICHI PARTY

深道 FUKAMICHI

莫大な資金力をバックに(?)深道ランキングを主宰。気まぐれなプロデューサー。その正体はスーパー・アイドル「薮沢君」だった!!

エアマスター
AIR MASTER 27

CONTENTS

CAPÍTULO 206: ISM..... 5

CAPÍTULO 207: MORDIENDO..... 33

CAPÍTULO 208: MENTIRA..... 57

CAPÍTULO 209: SUEÑOS..... 81

CAPÍTULO 210: IMPOSIBLE..... 105

CAPÍTULO 211: ACABA CON ÉL..... 129

CAPÍTULO 212: PALABRAS..... 153

CAPÍTULO 213: MÁS Y MÁS..... 177

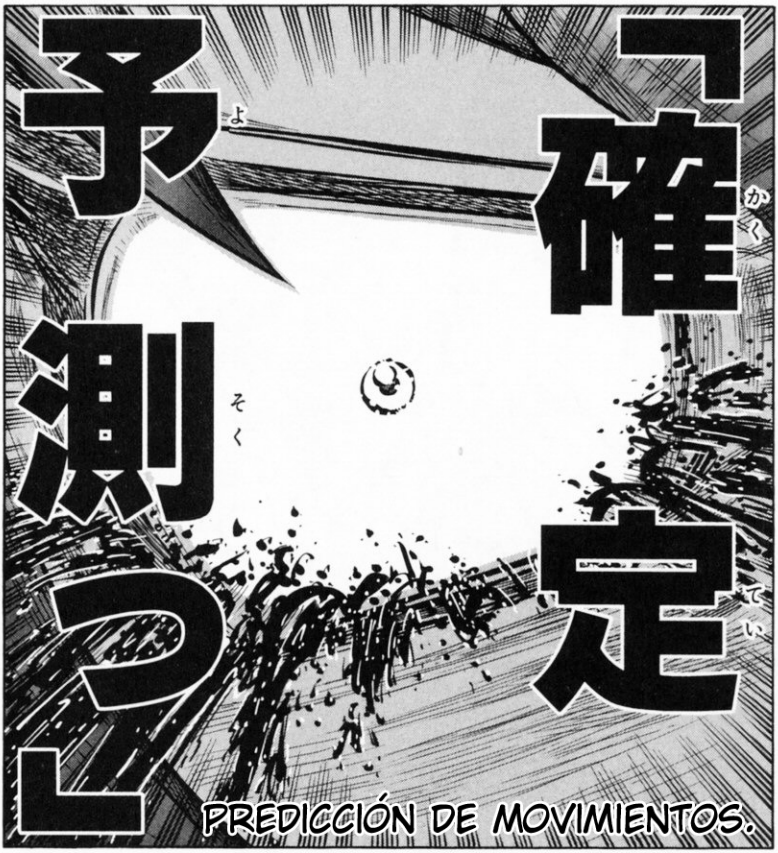
CAPÍTULO EXTRA: UN DÍA DE MAKI 2..... 203

JETS COMICS

この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などにはいっさい関係ありません。

CAPÍTULO 206: ISM

あと一回!!
一回…
一度だけでいいっ!!!
¡¡UNA VEZ MÁS!! UNA VEZ MÁS... ¡¡SÓLO UNA VEZ MÁS!!
PRE-
DIC-
CIÓN
…
ヴィィッ


「確定予測」
PREDICCIÓN DE MOVIMIENTOS.

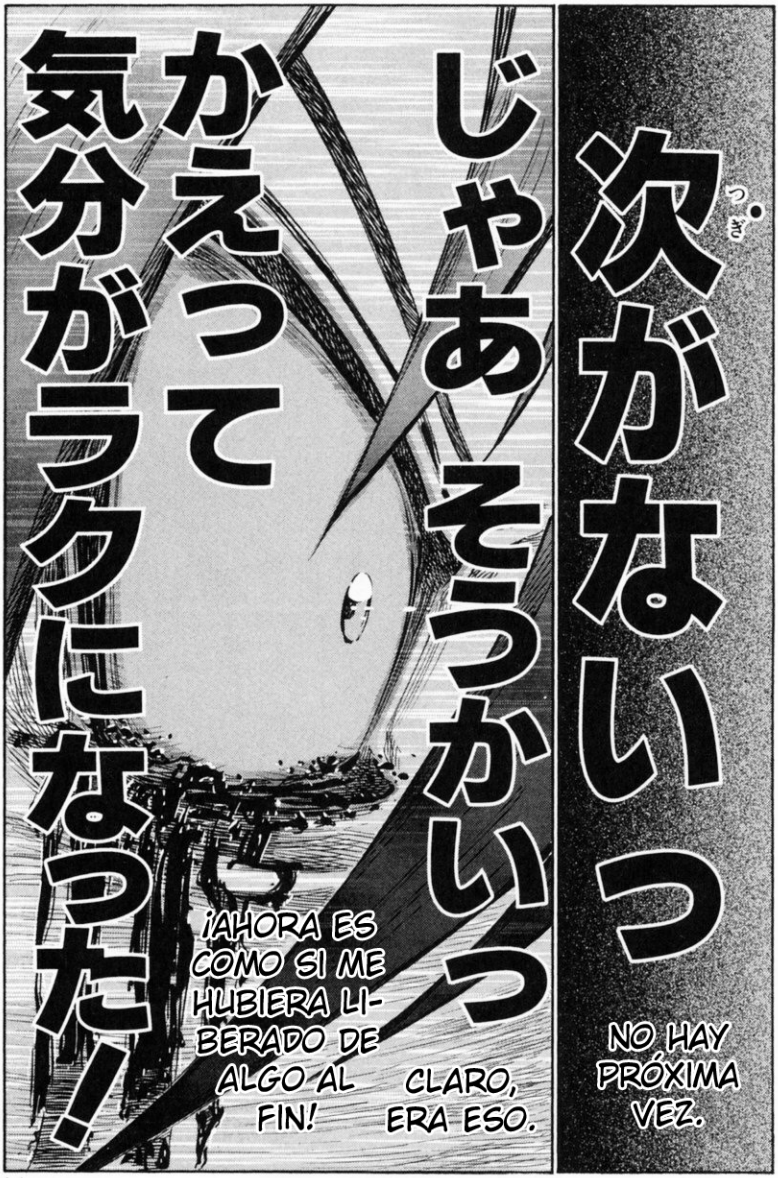
HA...

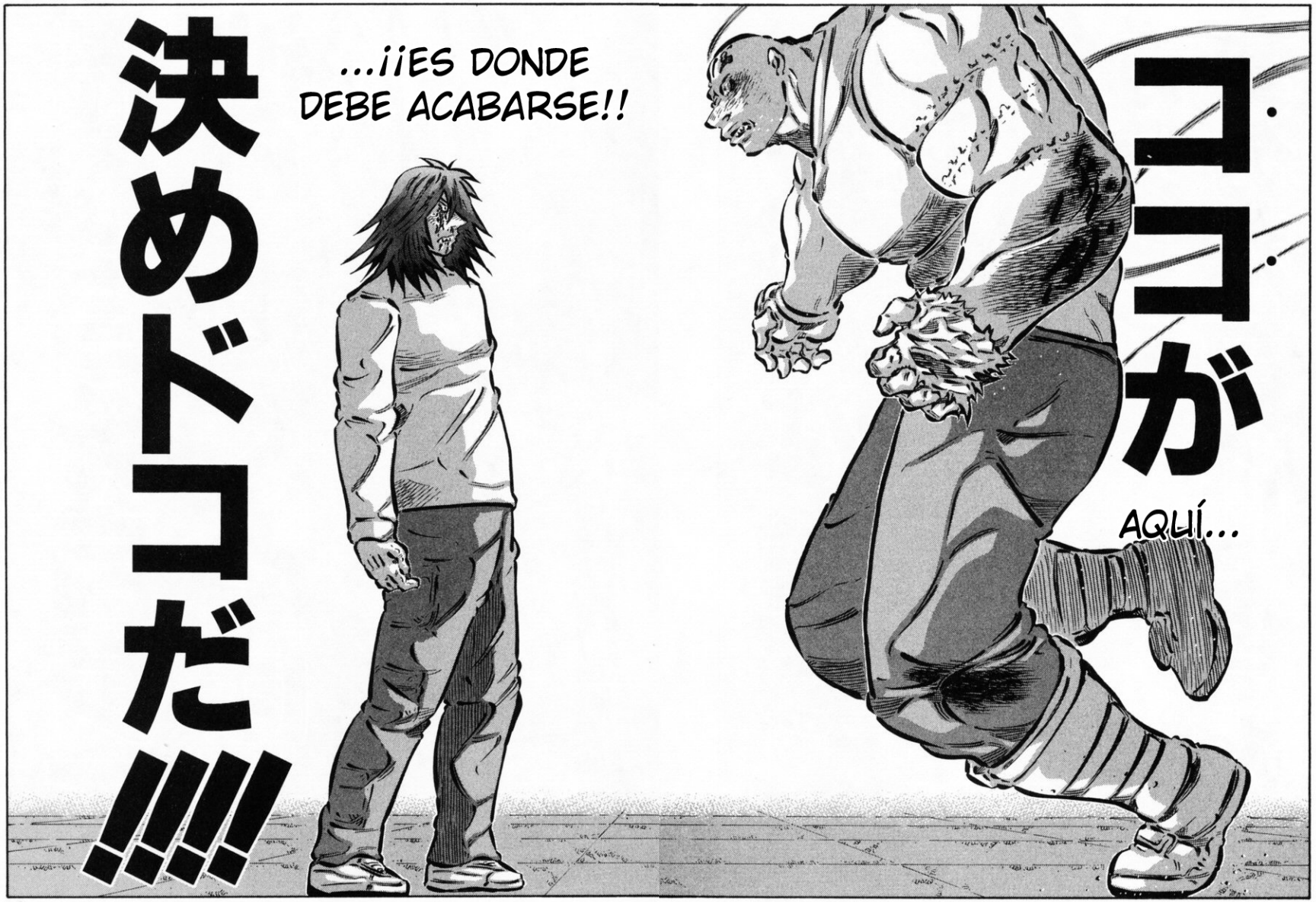
やられてる映像かよっ

¿HA CONSEGUIDO DESTRUIR LA IMAGEN?

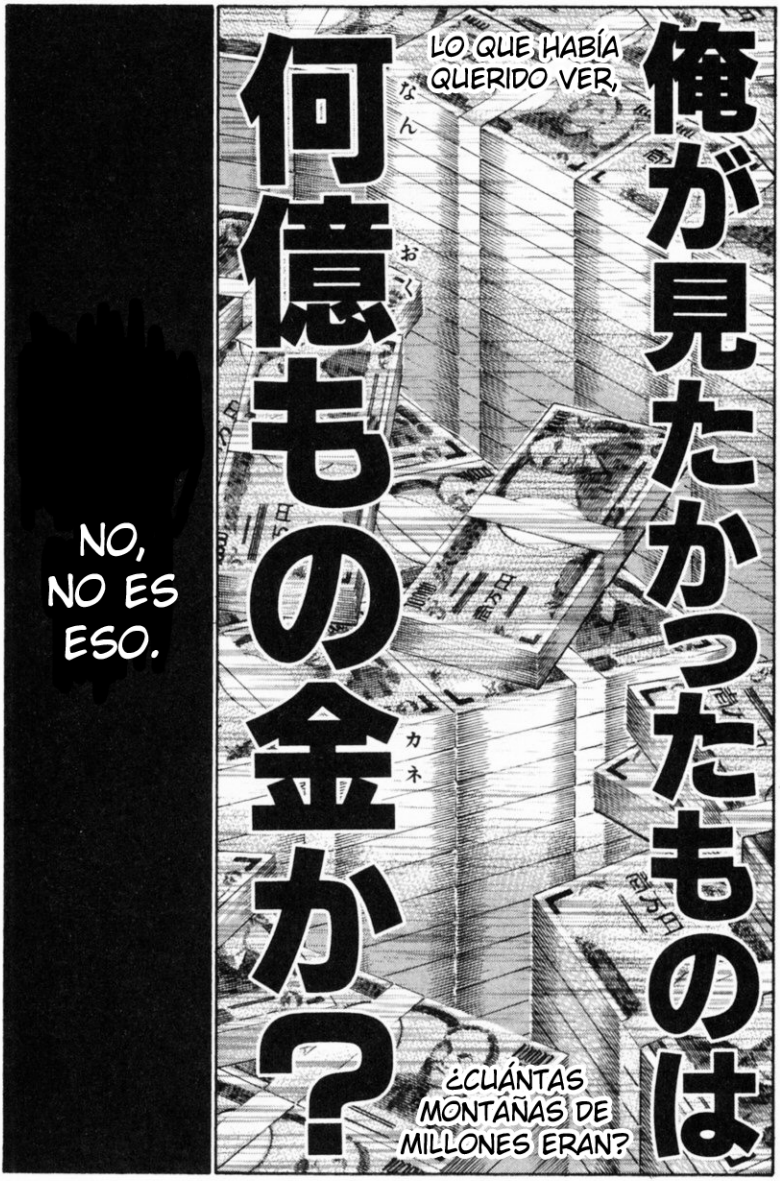
¡¡HA LIBERADO SU ENERGÍA EN MI CE-REBRO!!

負けるのか？
¿VOY A PERDER?
負けるのかよ…
¿VOY A PERDER…?
HE PODIDO ESQUIVARLO UNA VEZ,
一度はかわせるが
もう…
PERO YA NO…


次がないつ
じゃあそういう
かえって
気分がラクになった！
NO HAY PRÓXIMA VEZ.
CLARO, ERA ESO.
¡AHORA ES COMO SI ME HUBIERA LIBERADO DE ALGO AL FIN!


ココが
AQUÍ...
...¡¡ES DONDE DEBE ACABARSE!!
決めドコだ!!!

俺が自分自身で辿り着くとはな
俺が見たかったものはコレなんだろう！
HE LLEGADO HASTA AQUÍ CONFIANDO EN MÍ MISMO.
¡TODO LO QUE HABÍA QUERIDO VER, SE ENCUENTRA AQUÍ!


NO, NO ES ESO.
LO QUE HABÍA QUERIDO VER,
俺が見たかったものは
何億もの金か?
¿CUÁNTAS MONTAÑAS DE MILLONES ERAN?

NO, NO ES ESO.
完ペキな女の
完ペキなナニで
ナニか？
HAN SIDO MUJERES PERFECTAS.
HAN SIDO COSAS PERFECTAS.
¿COSAS?

TODA LA FELICIDAD DE TODAS LAS PERSONAS DEL MUNDO QUE HAN CONSEGUIDO CONVIVIR UNAS CON OTRAS....

ESTUPIDECES.

もう…
BASTA...
TIENES QUE...
...DESA-
PARECER.

「勝つ」って…
言ったよな
ÉL DIJO QUE GANARÍA...

きん…
KINJIRO...

金次郎のように…
COMO
KINJIRO...

金次郎のように力強(ちからづよ)く!!!!
¡¡PUEDO CONSEGUIR-
LO CON LA PODEROSA
FUERZA DE KINJIRO!!

ガチ
ガチ
ボキャ
ボキャ

超激情!!!!
¡¡CON LA MISMA AGRESI-VIDAD!!

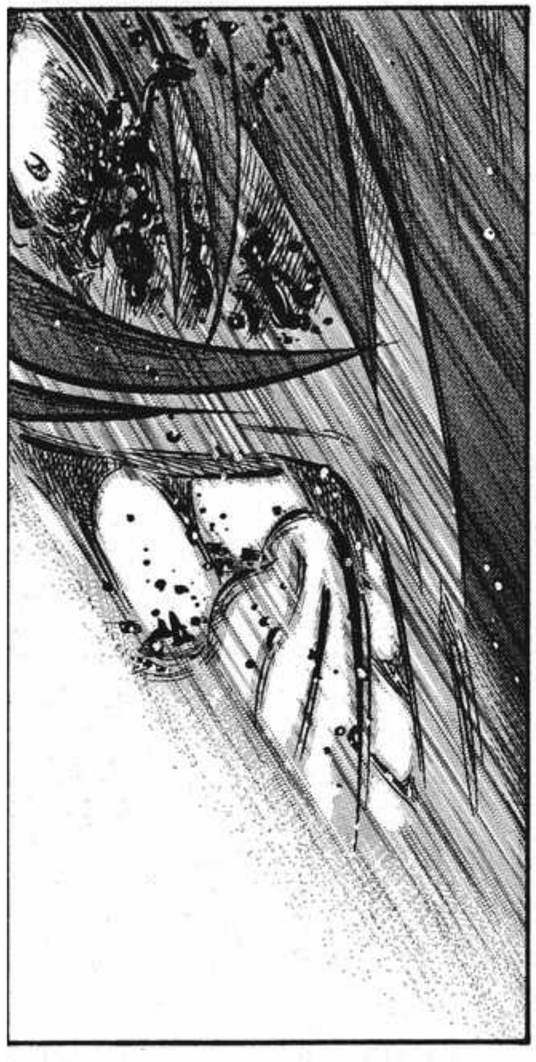
¡AAAAAAAAARG!

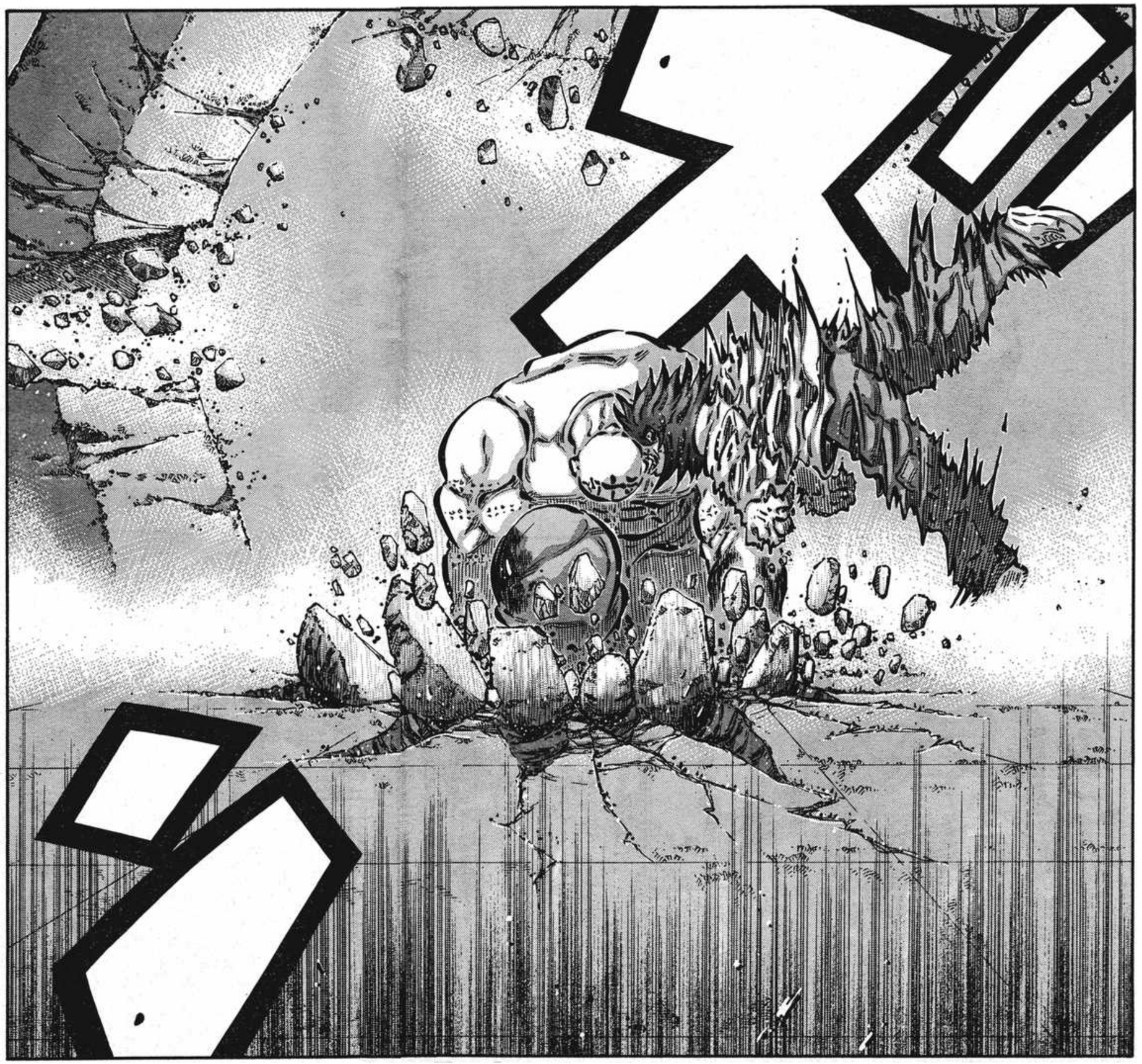
¡ARG!

[CAPÍTULO 206: ISM - FIN]

CAPÍTULO 207: MORDIENDO

ゴリッ
ゴリッ
¡ARG!
¡ARG!
¡¡LE HA MOR-DIDO OOO!!





ザウッ

...Y HA CAÍDO...

...A MÍ...

...VOLANDO.

ME HA GOLPEADO...

¡ARG!

¡UGH!

¡ARG!

¡ARG!

¡HAA!

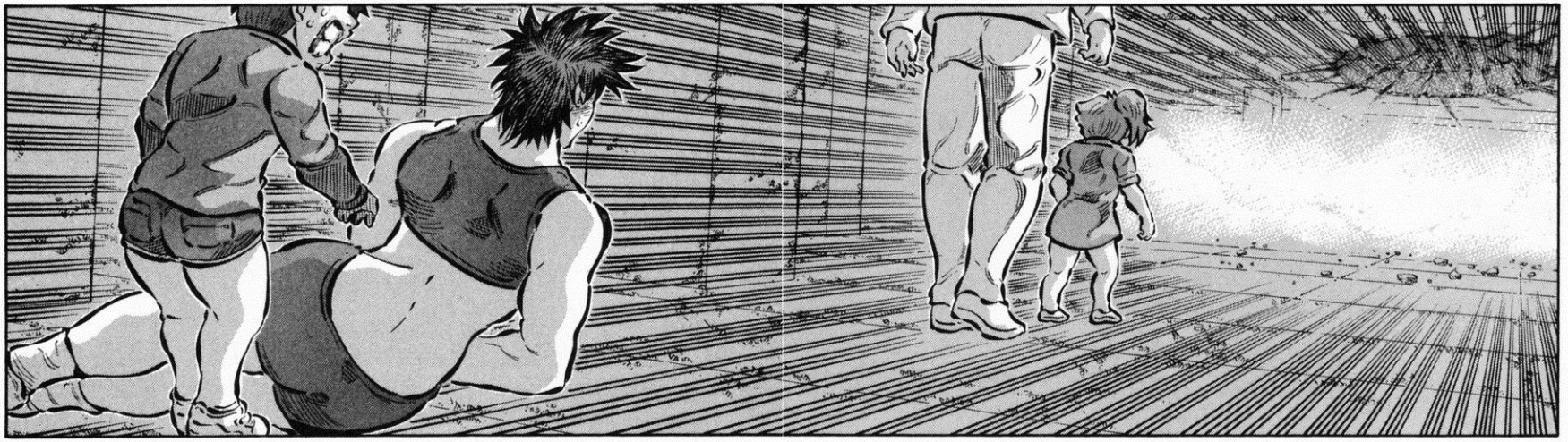
¡HAA!

¡OH!

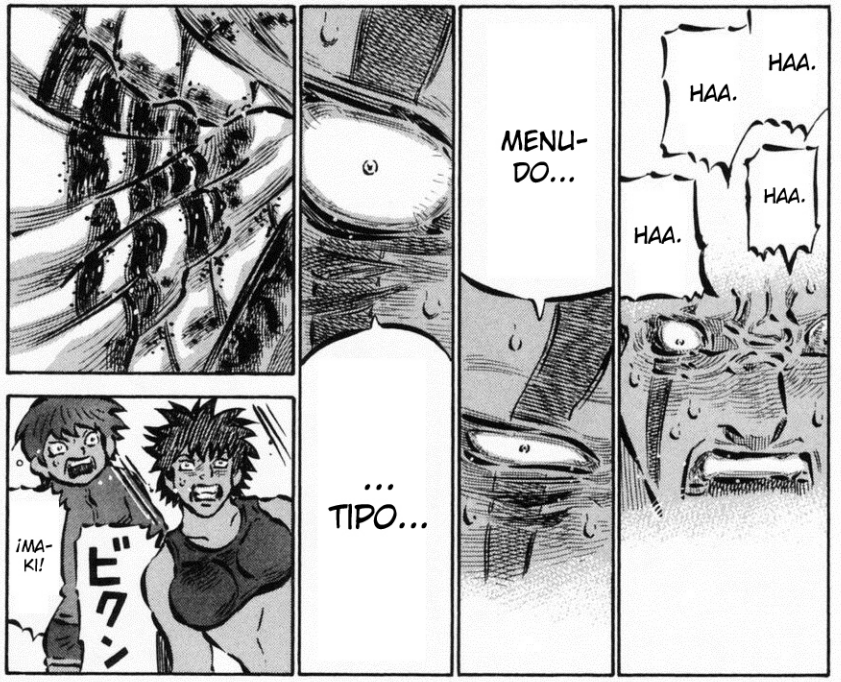
ビクッ

¡HAA!

¡NGH!
¡NGH!
ドロロロロ
ゴッ
ロロロロ
ゴッ
ロロロ
¡ESTA ...
...BA-TALLA ...
...NO TIENE SENTI-DO!
ゴッ
¡UGH!
¡ARG!
ドロロロ



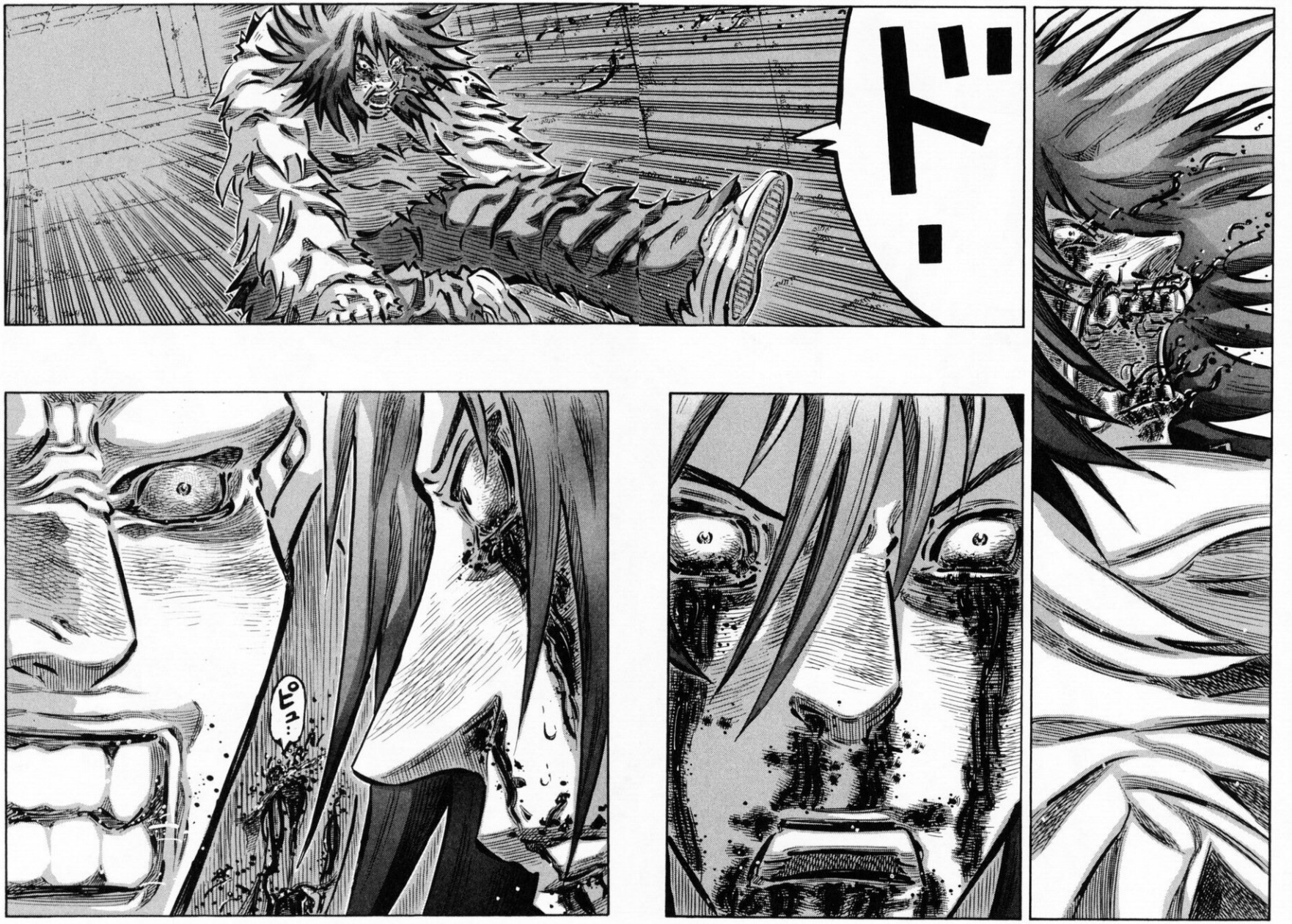
¿ACASO HE TENIDO ALGUNA PELEA ASÍ?
A...
¿ACASO...
...QUIERES...
...ARRANCARME EL CUELLO DE UN BOCADO...?

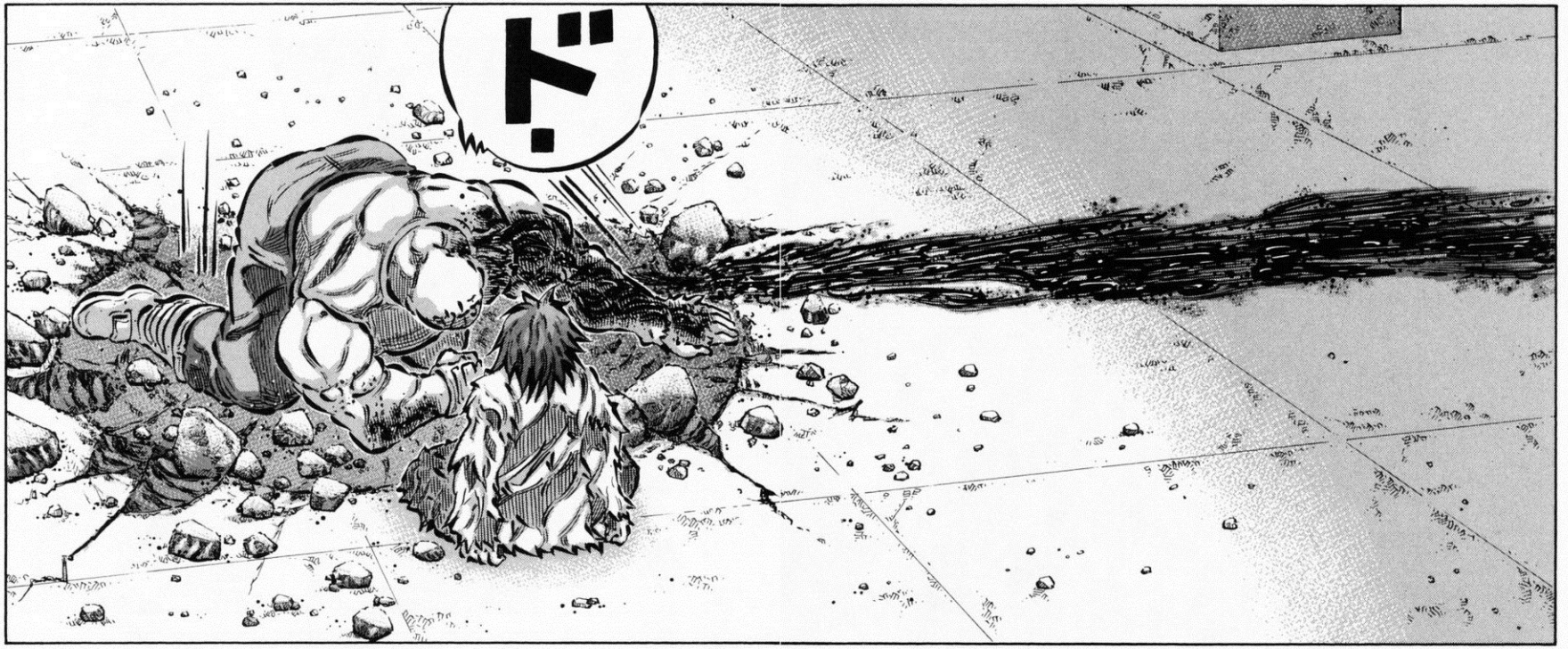

HAA.
HAA.
HAA.
HAA.
MENUDO...
...TIPO...
¡MAKI!
ビクン

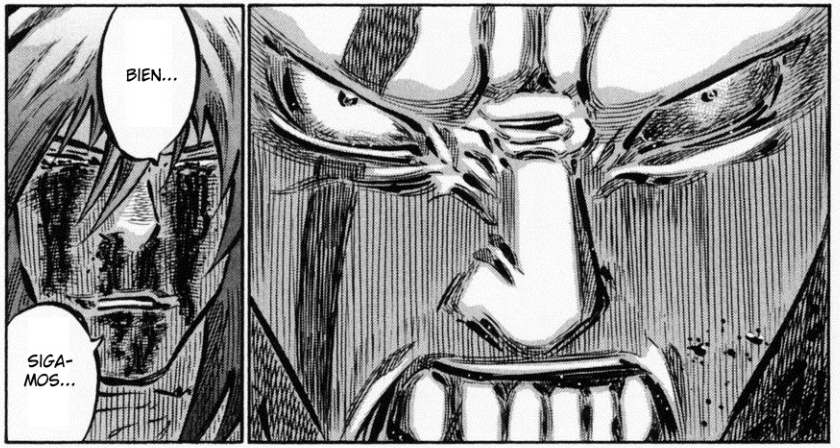
MAKI.
¿TE PUEDES MOVER?
PARA NADA...
FUUU.
FUUU.
UGH.
モコッ
¡NGH!
FUUUU...
FUUUU...

ゴ
ボコッ
ゴリ
E...
ESTO
...
FUUU
....
FUUU
....
FUUU
....
ÁNI-
MO
...
BYO...
...BO...
ES
UNA
PELEA
...
...
NUNCA
VISTA
...

¡HAAA!
¡¡HAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA!!
ボゴ


ド
ひぃ…


ド


BIEN...
SIGA-
MOS...

ゾ
ゾ
ゾ

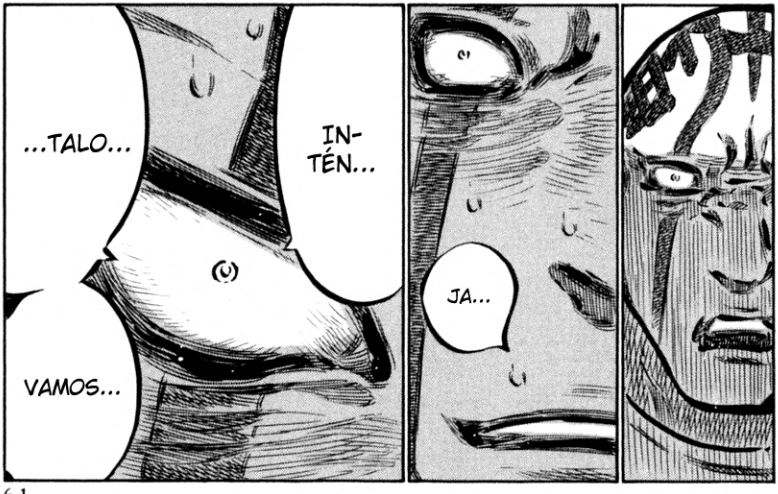
NO TE LO PERDONARÉ...
...¡¡ES INCREÍ-BLE!!
ESE TÍO ...
CREO...
...QUE AHORA...
...ES MOMEN-TO...
...DE...
...ACORRA-LARTE.

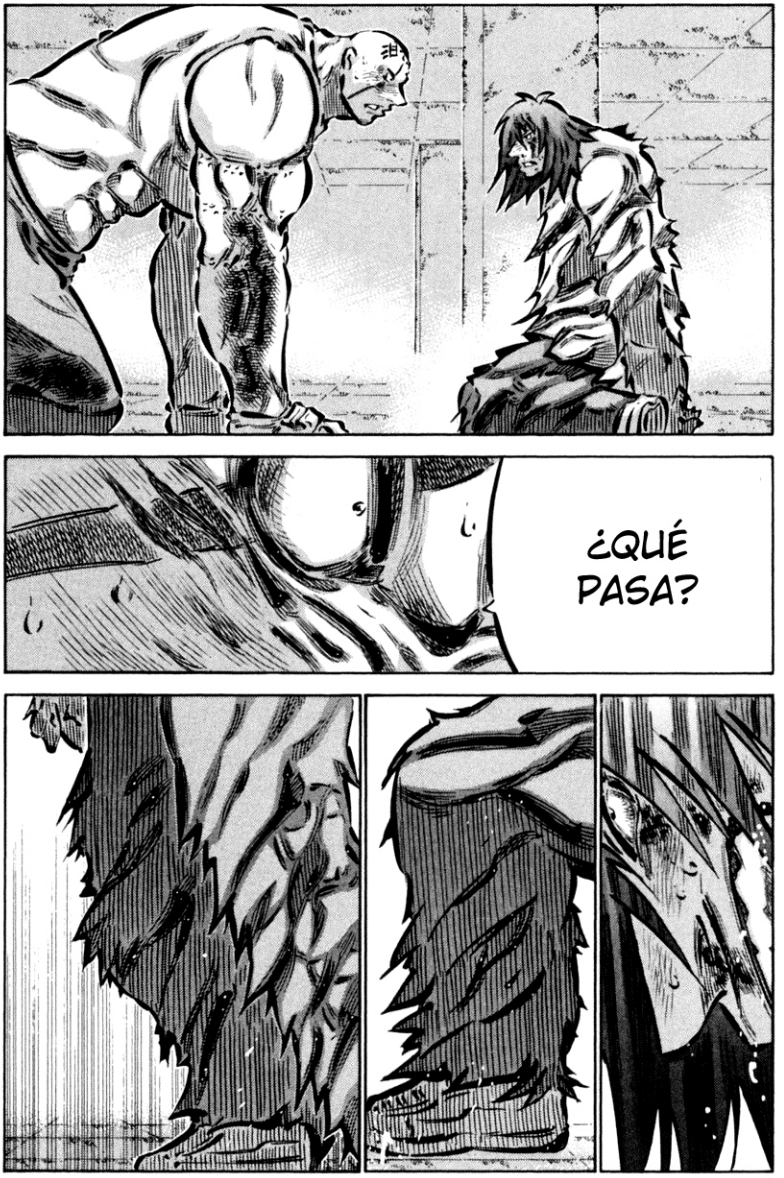
CAPÍTULO 208: MENTIRA

A LOS GRANDES...
...SERES HUMANOS...
HAA...
HAA...
...SIEMPRE LES HAN PARADO LOS PIES LOS PEQUEÑOS.
Y TÚ...
...HAS SIDO...
...PARADO POR MÍ.
¿CUÁNDO...
...HAS...
...GANADO?
...
AHORA TE DARÉ EL GOLPE FINAL.
FUKAMICHI.
YA HE ENCONTRADO EL SECRETO DE TU FUERZA...
LUCHAR CONTRA TI...
...ME PONE DE LOS NERVIOS.
JU.
HOY...
...TENGO LA SANGRE...
...HIRVIENDO.

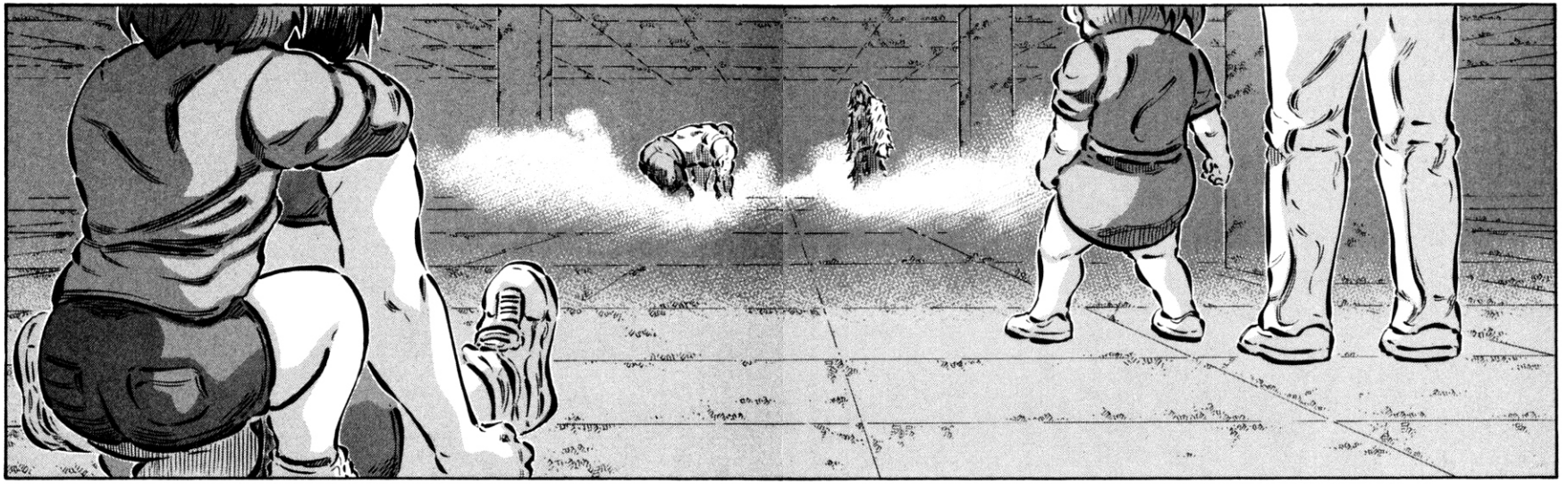
MIS DOS BRAZOS ESTÁN COMPLETAMENTE...
HAA.
HAA.
...HECHOS PEDAZOS...
¿QUÉ PIENSAS QUÉ HARÉ?
HOP.
HOP ...
ド
HAA.
HAA.
HAA.
HAA...
EL GOLPE FINAL ...

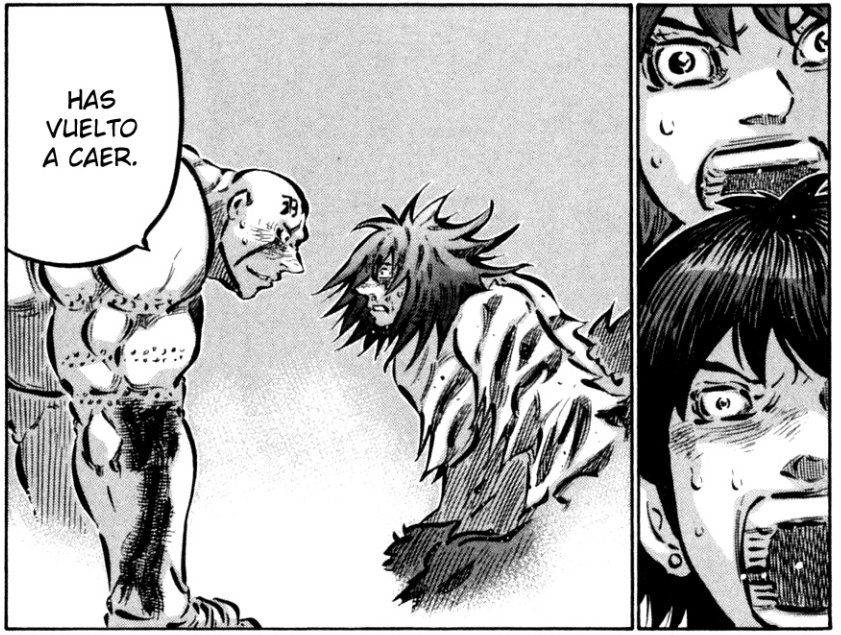
...TE LO TENGO QUE DAR DE UN GOLPE.


...TALO...
IN-TÉN...
VAMOS...
JA...


¿QUÉ PASA?

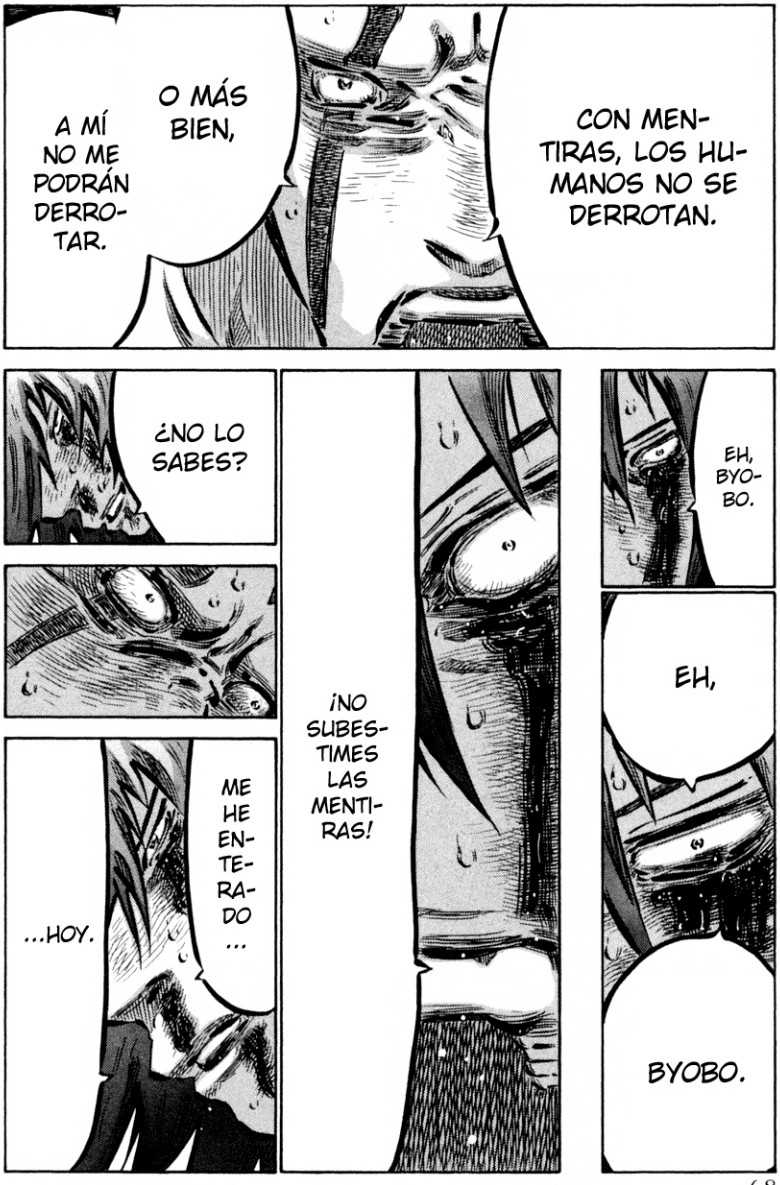
¡SE HA LEVANTADO!
¡SE HA LEVANTADO!
¡¡¡SE HA LEVANTADO!!!




HAS VUELTO A CAER.

HAA...
HAA...
HAA...
HAA...
HAA...
ドッ

¿QUÉ PASA?
HAA...
HAA...
HAA...
HAA...
POR FAVOR...
...DIOS DE LA MUERTE...
¿ACASO TE CREES BUENO...
...CON LAS MENTIRAS?
IGUAL QUE HA HECHO AIR MASTER...
IGUAL QUE HA HECHO JULIETTA SAKAMOTO...
NO ME JODAS.
...DÉJAME DARLE UN GOLPE MÁS.
HAA...
DIOS DE LA MUERTE...


CON MENTIRAS, LOS HUMANOS NO SE DERROTAN.
O MÁS BIEN,
A MÍ NO ME PODRÁN DERROTAR.
EH, BYOBO.
EH,
BYOBO.
¿NO LO SABES?
¡NO SUBESTIMES LAS MENTIRAS!
ME HE ENTERADO...
...HOY.

ザ
CUANDO SÓLO TE QUEDA UNA COSA,
LOS HUMANOS,
AL FINAL ...
¡SE HA ... LEVANTADO!
...INCLUSO CON LAS MENTIRAS...
...SE MUEVEN.
HAA.
HAA.
HAA.
HAA.
HAA.

...ME DEJE DAR UN GOLPE MÁS.

...ES QUE AL IGUAL QUE AIR MASTER Y JULIETTA SA-KAMOTO...

HAA.

HAA.

HAA.

LO QUE LE HE PEDIDO AL DIOS DE LA MUER-TE...

¿¡CÓMO ES QUE ESTÁ DE PIE!?

¡NO PUEDE SER!

HAA.

HAA.

¡HAAA!

¡HAAA!

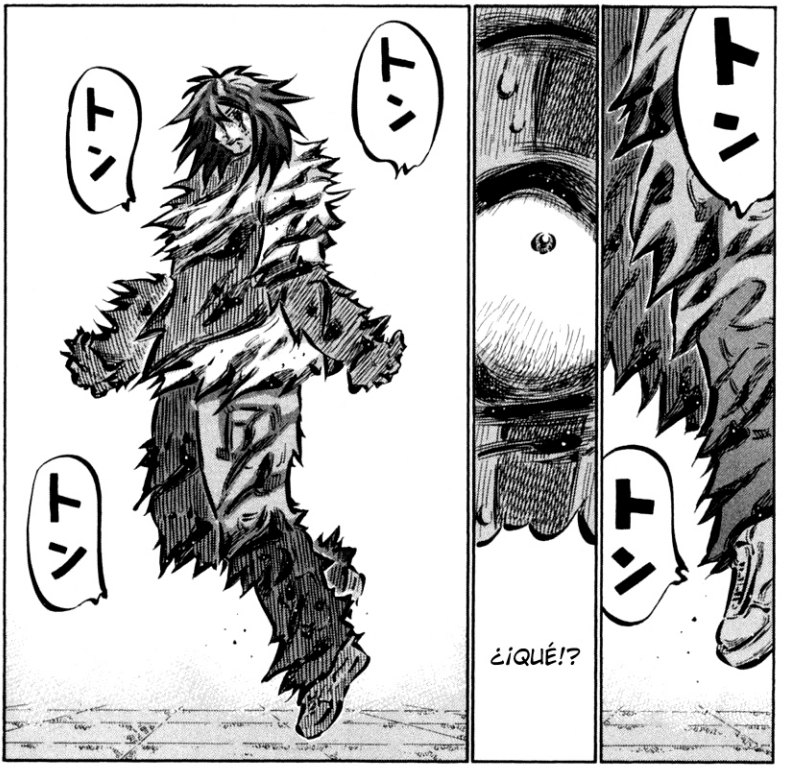
¡TON-TERÍAS!

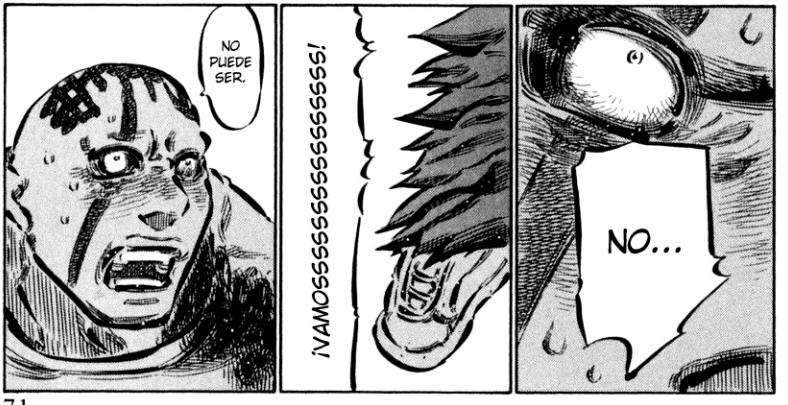
ME...

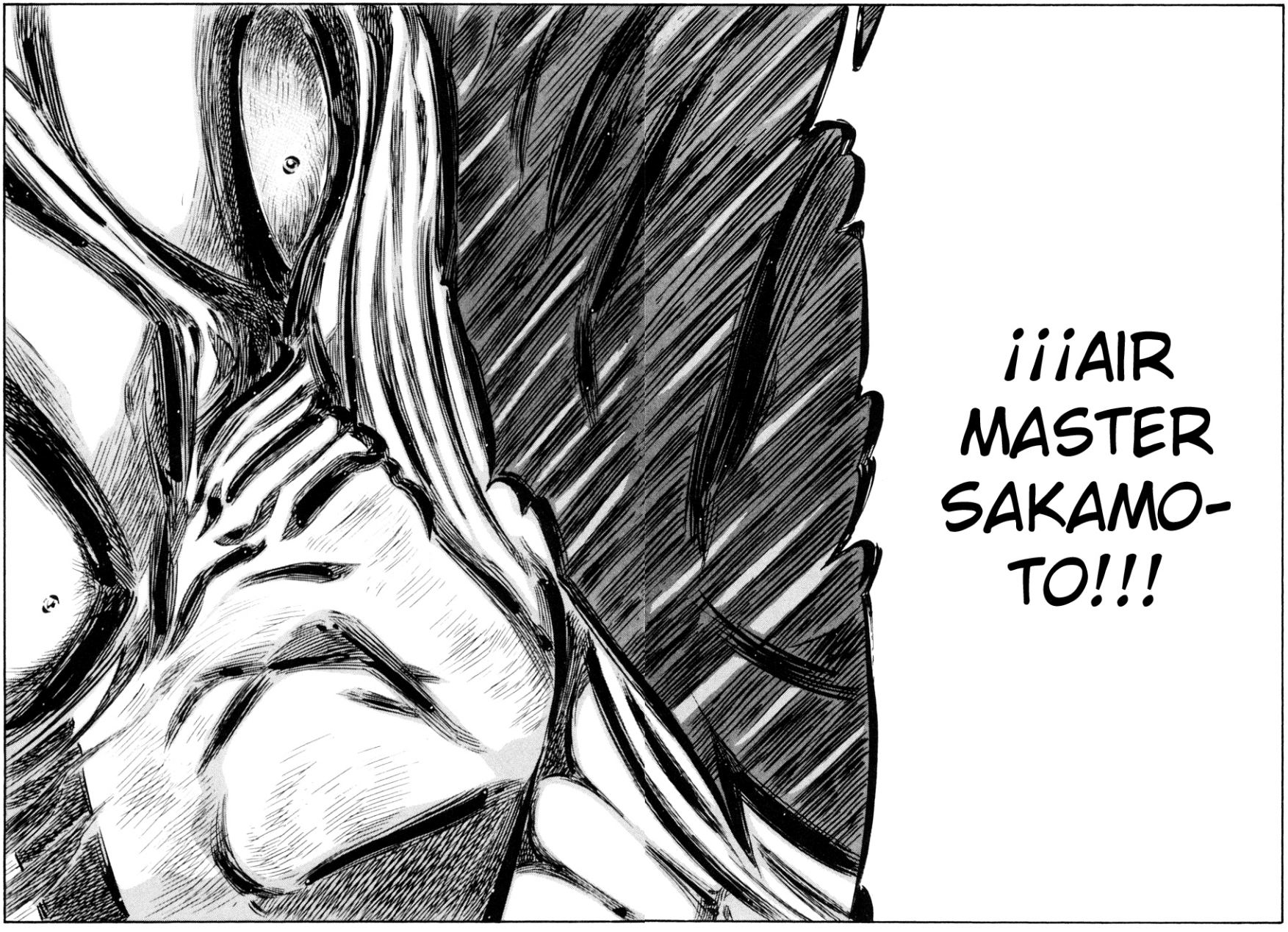
ME PARECE BIEN.

SI TEN-GO QUE DAR MI VI-DA A CAM-BIO,

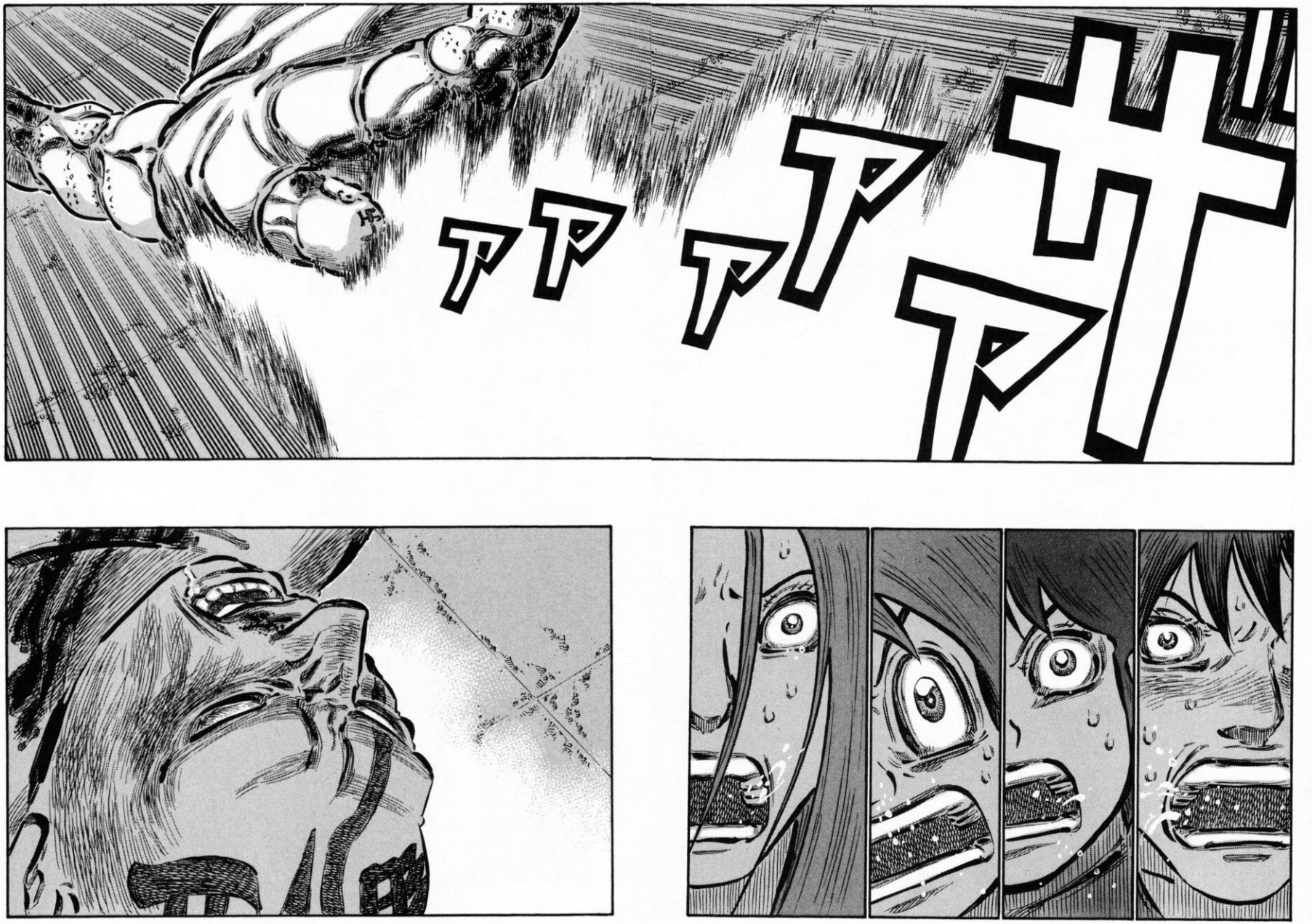
ゴク


トン
トン
¿¡QUÉ!?
トン
トン
トン


NO...
¡VAMOSSSSSSSSSSSSSSS!
NO PUEDE SER.


¡¡¡AIR
MASTER
SAKAMO-
TO!!!

¡ARG!


ア
アア
アア

HAA...
HAA...
HAA...

CAPÍTULO 209: SUEÑOS

子供の頃…

DE PEQUEÑO PENSABA...

どうして…

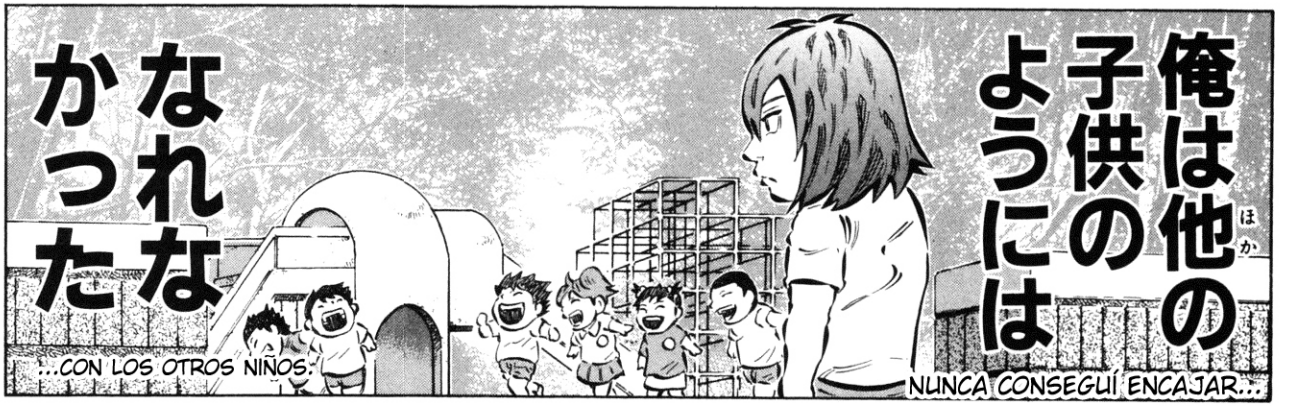
¿POR QUÉ...

"世界"は

こんなにつまらないんだろうと思った

...EL MUNDO ES TAN ABURRIDO?

¡BUEH!
¡BUEH!
世の中の〝気持ち悪さ〟を吸い込んで
LOS MALOS SENTIMIENTOS DEL MUNDO ENTRABAN EN MÍ, Y A VECES VOMITABA.


俺は他の子供のようには
なれなかった
NUNCA CONSEGUÍ ENCAJAR...
...CON LOS OTROS NIÑOS.

¿POR QUÉ NACÍ?
¿¡ESTÁS BIEN!?
¡VAYA!
¡BUEH! ¡BUEH!

¿¡POR QUÉ LOS HUMANOS HAN DE MORIR!?
¿¡POR QUÉ!?
...
¿¡POR QUÉ TENGO ESTA VIDA!?
¡BUEH! ¡BUEH!

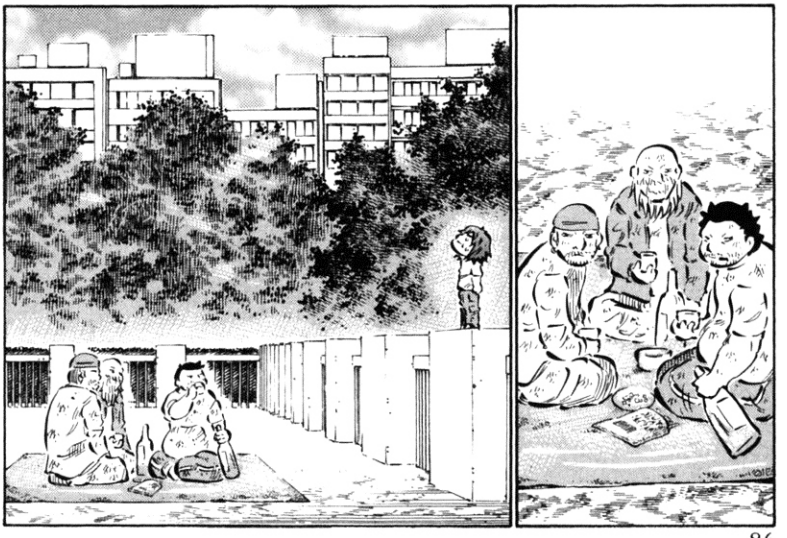
生きるヒントは〝死〟にあった
LA PISTA DE VIVIR SE ENCONTRABA EN LA MUERTE.

PERO LA PISTA ESTABA EN LA MUERTE.

またはげしく吐いた
¡BUEH! ¡BUEH! ¡BUEH! ¡BUEH!
...VOLVÍ A VOMITAR UNA VEZ MÁS.

CUANDO ME DI CUENTA DE ESO...

DE QUE HAYA CUENTOS, PELÍCULAS Y TEATROS.
DE QUE LA GENTE SE MATE.
TENEMOS QUE ESTAR AGRADECIDOS DE QUE LA GENTE MUERA.



¡BUEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEH!
¿ESTÁS BIEN!?
TIENE UN MONTÓN DE FIEBRE.
SERÁ DE PENSAR TANTO.
HAA.
HAA.
HAA.
HAA.
¡AGUANTA!
¡LA FIEBRE LE SIGUE SUBIENDO!
LA GENTE BUENA... LA GENTE MALA... TODOS SON UNA SOLA COSA...
¡NO HABLES!
LA PAZ ES IMPOSIBLE QUE LLEGUE...
¡NO PIENSES MÁS!
HAA.
HAA.

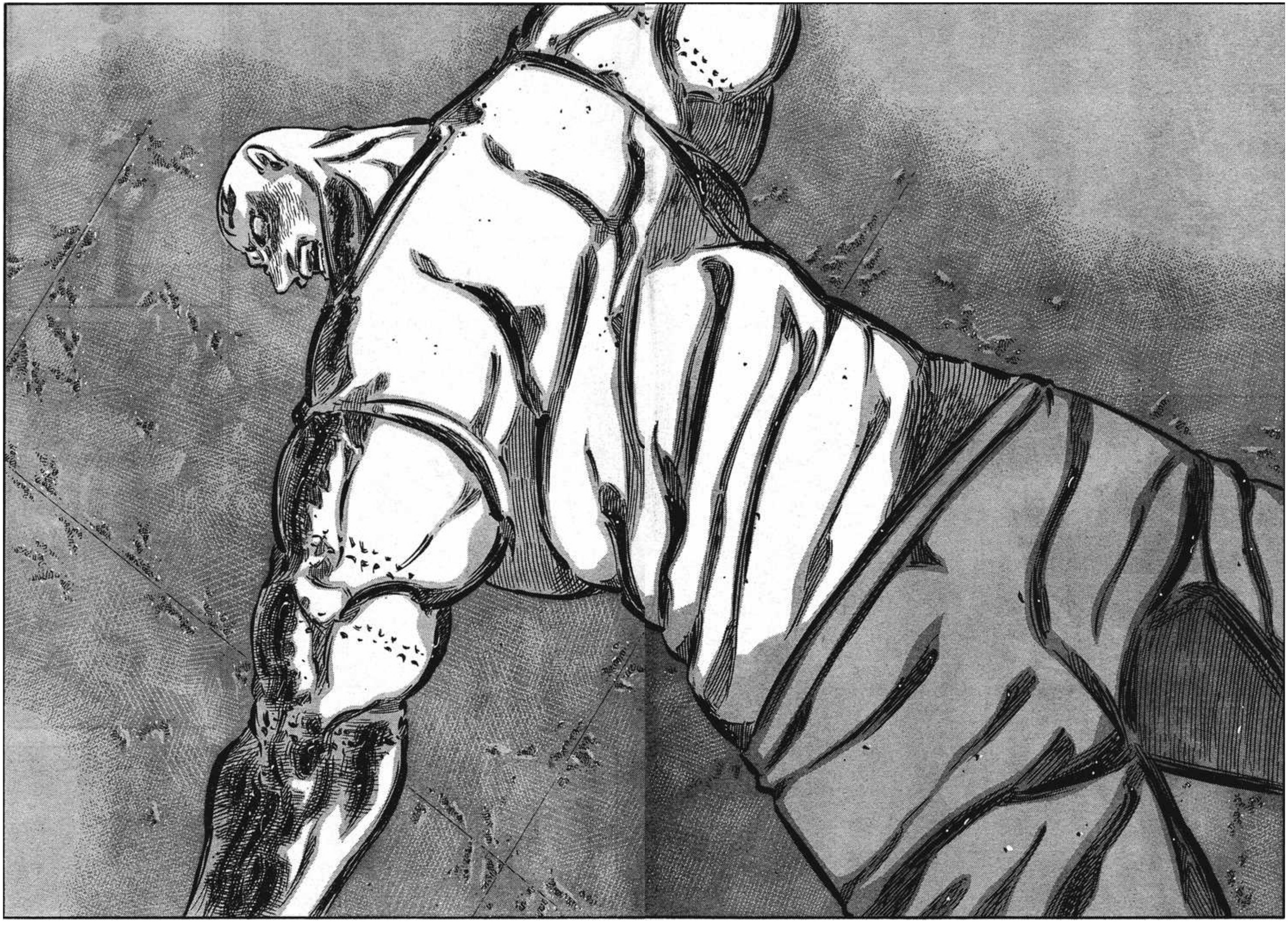
JODER...
SI NO MUERES, NO HAY RAZÓN DE VIVIR.
¡EH, NIÑO! ¡NO TE ESFUERCES!
MIENTRAS HAYA VIDA... LOS HUMANOS SEGUIRÁN IGUAL...
JODER...
ガク
QUÉ ASCO DE SISTEMA.
ピーポーピーポーピーポー
¡MENUDO CRÍO!
¡NIÑO!
¡EH!
¡UNA AMBULANCIA!

MI SUEÑO...

SI PONEMOS A MIL PERSONAS, CON SUS MIL SUEÑOS, ES POSIBLE QUE NO SE CUMPLA NI UNO.

ピーポー
ピーポー
ピーポー

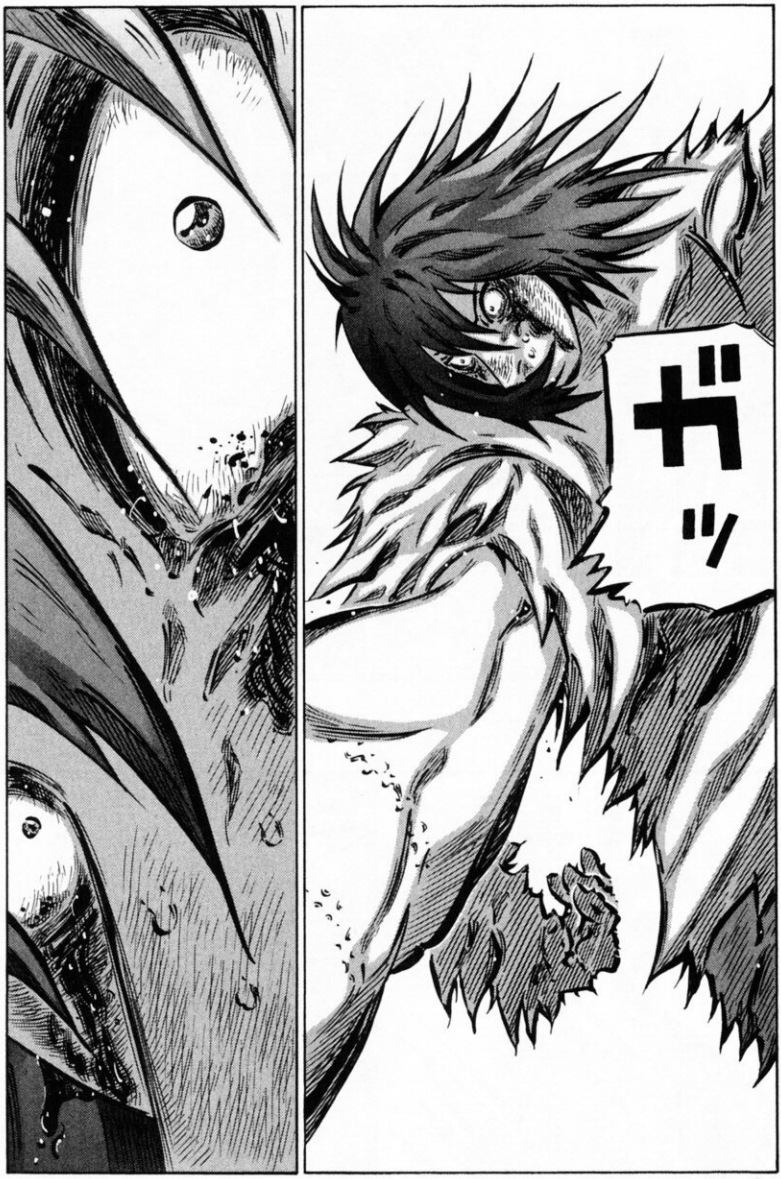
...SE CUMPLIÓ.



¡¡HE DERROTADO A BYOBO!!
渺茫を
た倒し!!!!!

このなみなみと満たされたなか
AHORA QUE YA SIENTO QUE LO HE HECHO,
意識を失いたい
QUIERO PERDER LA CONSCIENCIA.

最高だ…
ESTO ES MAGNÍFICO...


ガッ

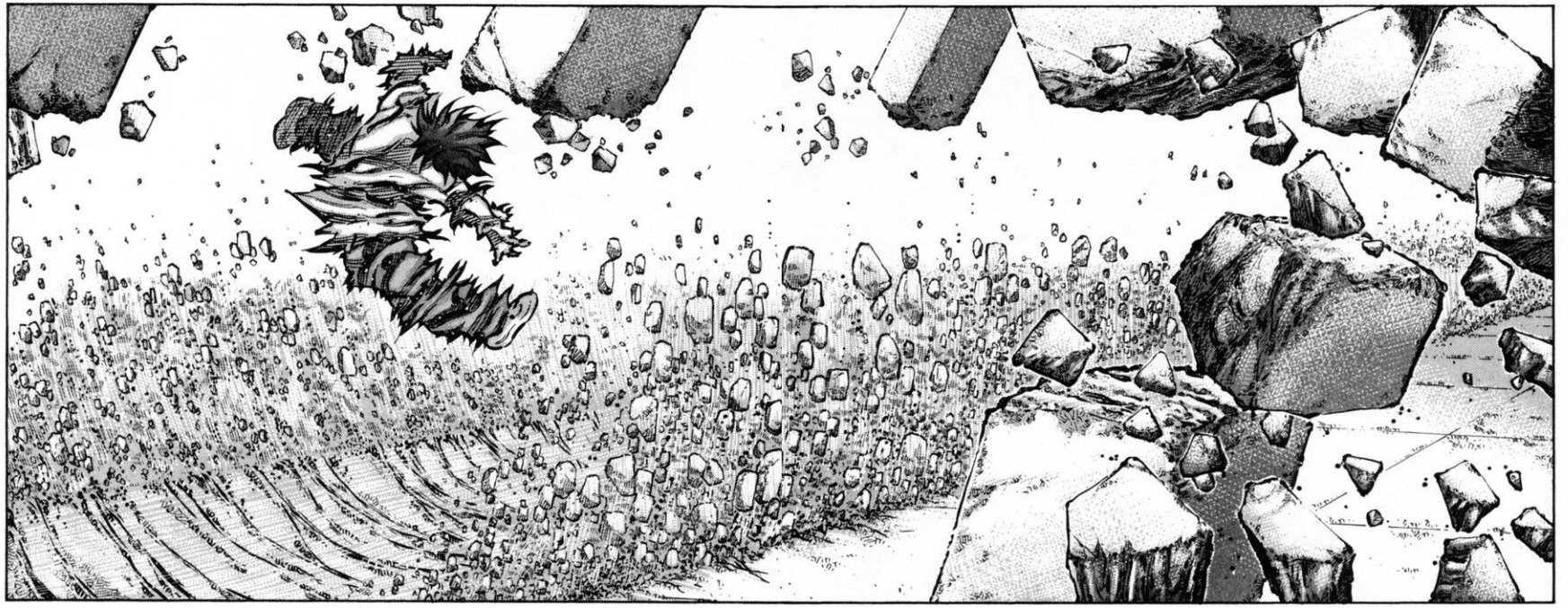
LOS DEMÁS BYOBO ...
...NO PERMI-TIRÁN ...
...LA DERRO-TA...

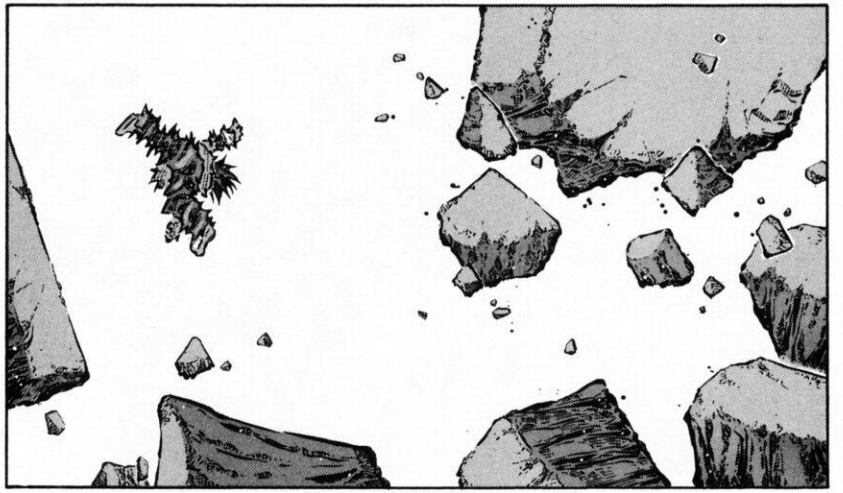
¿¡EH!?
YA NO TIENE SALVACIÓN.
¿¡QUÉ PASARÁ!?
ESO VEO.
¡¡SE HA LEVANTADO!!

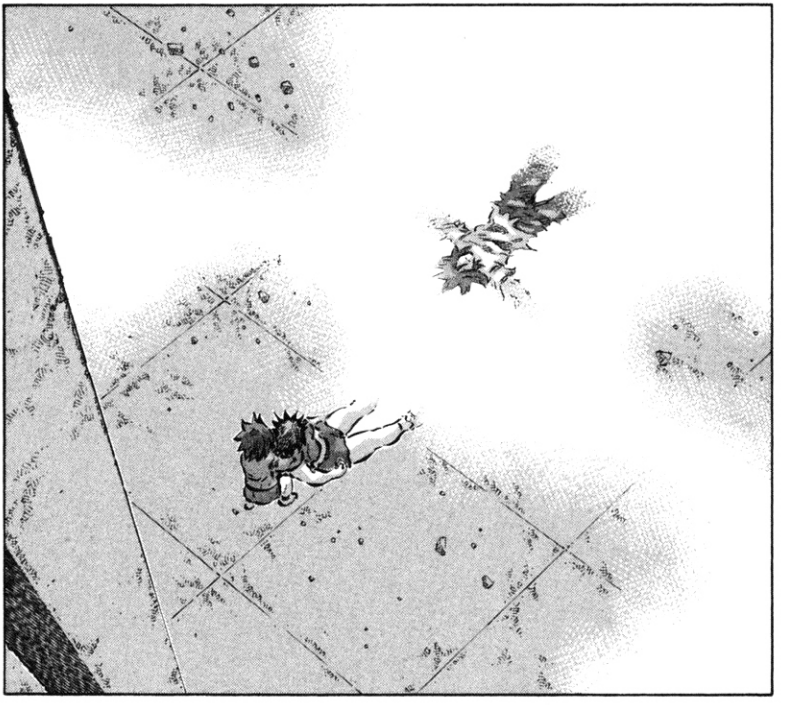
BYOBO...
CREO QUE SERÍA MEJOR QUE PERDIERA LA CONSCIENCIA...
ザ
MIERDA...

MIENTRAS A BYOBO LE QUEDE CONSCIENCIA...
...LOS DEMÁS BYOBO DE SU CUERPO, SEGUIRÁN UTILIZANDO LA ENERGÍA QUE LE QUEDE.
EL ÚLTIMO ATAQUE LO HA SUPERADO...
YA...
...PERO...
LOS DEMÁS BYOBO...
... ESTÁN CONTENTOS ...
Y SE MUEVEN...
...A SU ANTOJO...

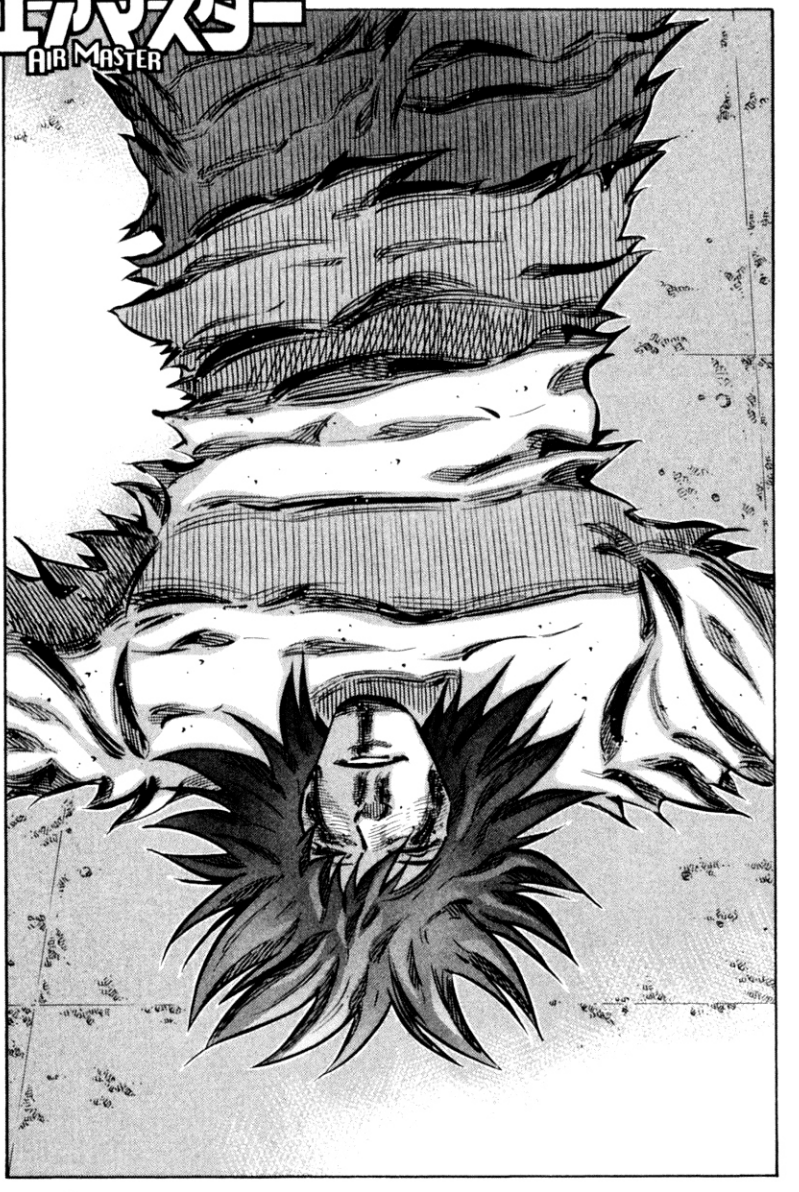
YO...
...NO SE PUEDEN METER LOS DIOSES.
ENTRE TÚ Y YO ...
¡MIER-DA!
...ESTOY SATIS-FECHO.



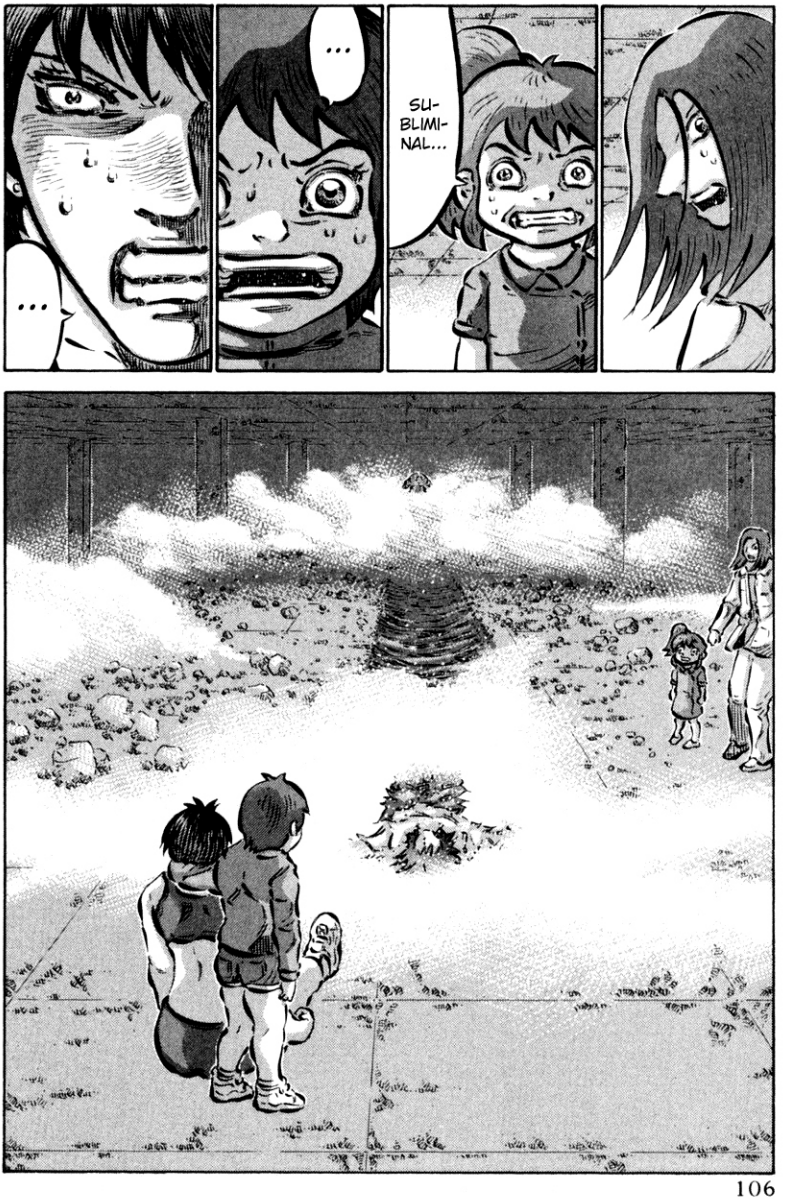




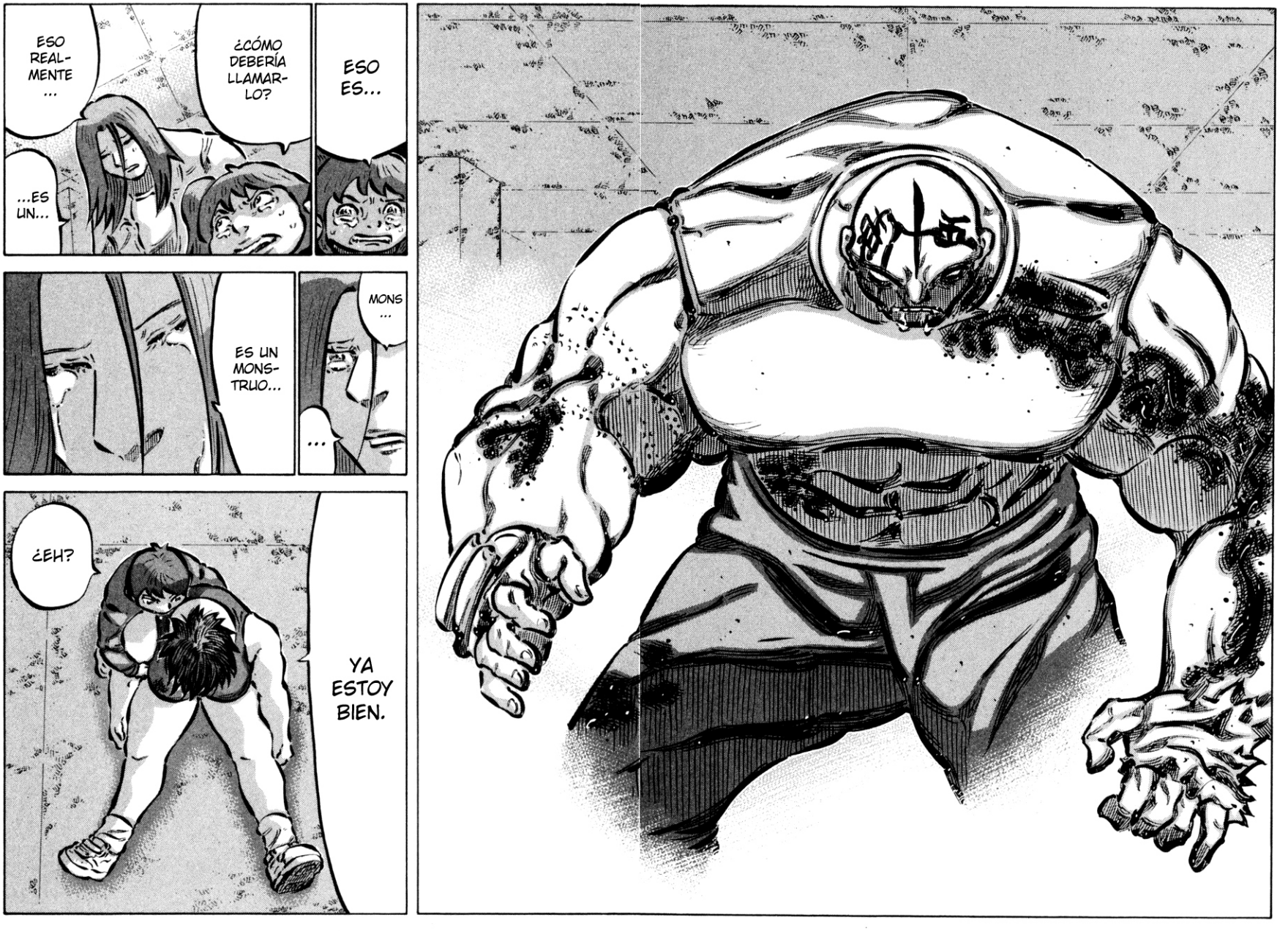
[CAPÍTULO 209: SUEÑOS - FIN]



CAPÍTULO 210: IMPOSIBLE


...
...
SU-
BLIMI-
NAL...

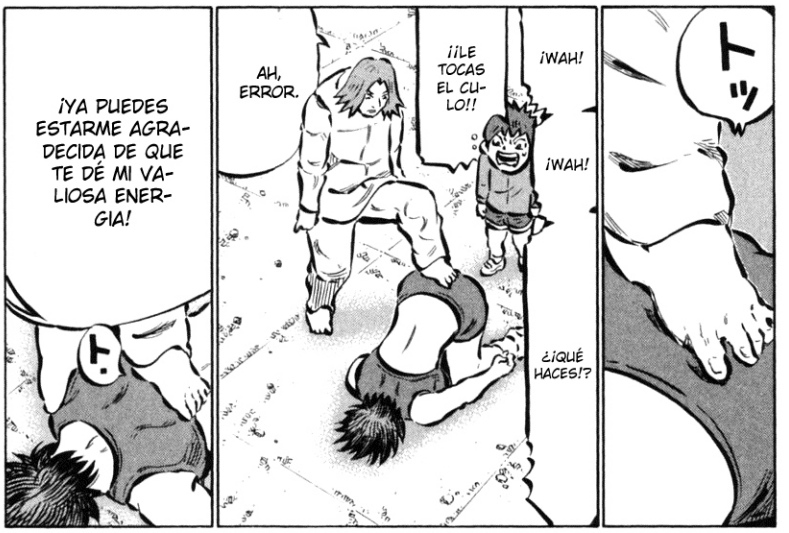
¡UGH!


ESO ES...
¿CÓMO DEBERÍA LLAMARLO?
ESO REALMENTE ...
...ES UN...
MONS ...
ES UN MONSTRUO...
...
¿EH?
YA ESTOY BIEN.

ALLÁ VOY.
¡MAKI!
ザッ
NO PUEDES.
ドッ
¿¡PUEDES MOVERTE!?
¿¡QUIÉN PODRÁ VENCERLE!?
ES IMPOSIBLE.
...
PUES ...
IMPOSIBLE.
IMPOSIBLE.
IMPOSIBLE.
IMPOSIBLE DEL TODO.

¡YA-SHI-KI!
¡QUÉ MONA!
¿ME DEJAS QUE PRUEBE SI PUEDO HACER QUE SE MUEVA?
¿EH?

DÉJAME QUE HAGA QUE AIR MASTER VUELVA A VOLAR.
SI NO LO CONSIGUE AIR, NADIE PODRÁ.
¡HARÉ LO QUE PUEDA PARA INSUFLARLE ENERGÍA OTRA VEZ!


¡YA PUEDES ESTARME AGRADECIDA DE QUE TE DÉ MI VALIOSA ENERGIA!
AH, ERROR.
¡¡LE TOCAS EL CULO!!
¡WAH!
¡WAH!
¿¡QUÉ HACES!?
ﾄｯ

¿QUÉ TAL?
…
ドン
ビク
UGH.
ザ
ザッ
NADA.
¡NADA!
ド
…
¿POR QUÉ?

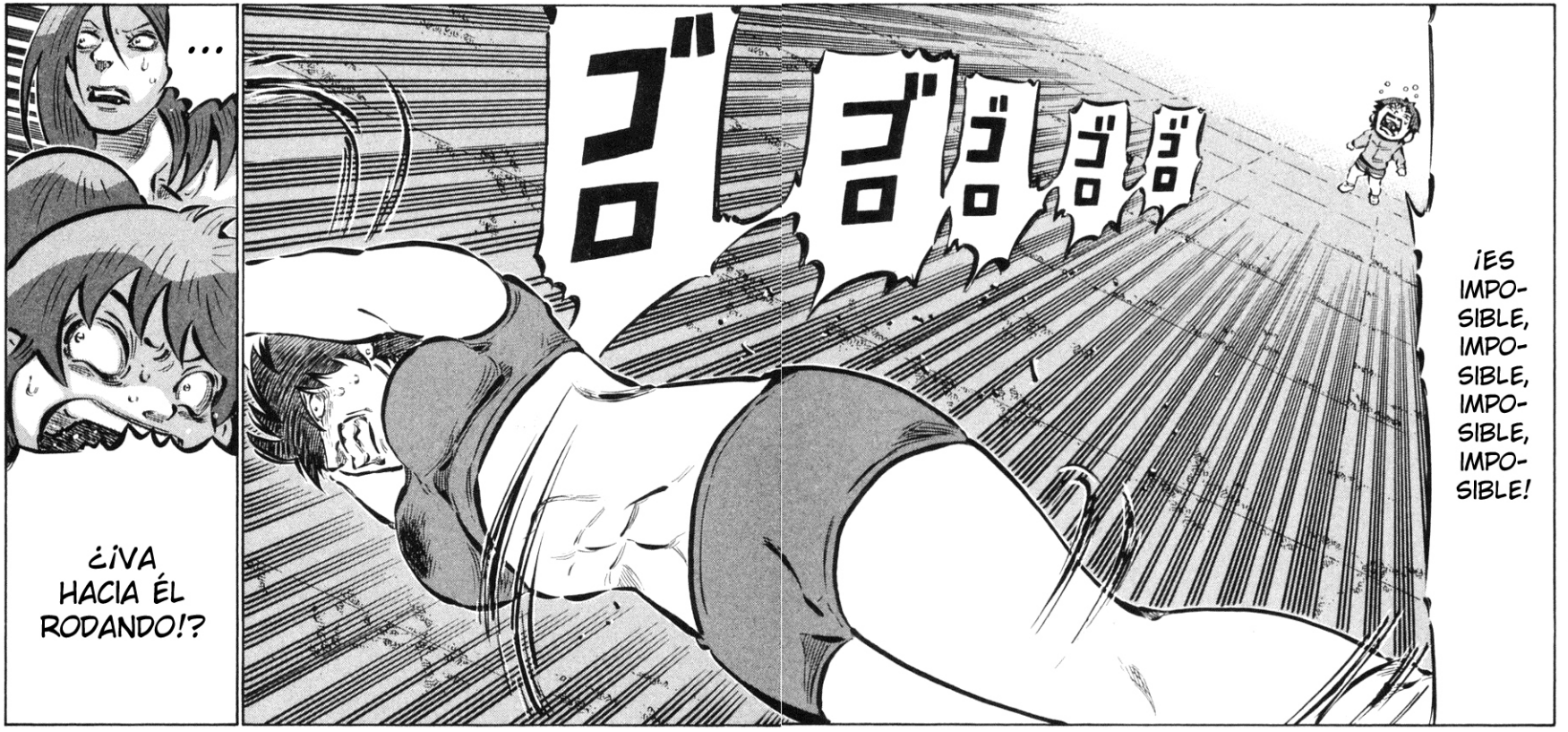
¡MIORI!
¿¡PUEDES MOVERTE!?
¿POR QUÉ NO PUEDO PASARLE LA ENERGÍA?
Y...
ゴロ
ゴロ
ゴロ
¿¡Y CÓMO VAS A LUCHAR ASÍ!?
MÁS O MENOS, AHORA PUEDO RODAR.
ES POSIBLE...
ES POSIBLE QUE YO ...
ESE DE AHÍ SE ESTÁ RIENDO, ASÍ QUE NO.
¿QUÉ?
MIORI.

...QUE AIR MASTER...
...SE HAGA MUCHO MÁS FUERTE.
PUEDO VER EL AIRE...
ESTOY A MEDIO CAMINO DE HACERME FUERTE...
SI ENTRENARA POR UN AÑO,
PODRÍA SUPERARLE...
...QUE ÉL INCLUSO.
MÁS FUERTE ...
¿¡EH!?
¿NO TE DA MIEDO?
¡ESO ES GENIAL!
ESO ...
¿ACASO YO...
...NO TE DARÍA...
...MIEDO?
NO COMO YO,
COMO AIR MASTER...

ÉL...
...ME HA DADO ALGO.
...
¿EL QUÉ?
¿QUÉ TE HA DADO?
QU...
¿QUÉ DICES?
NO...
NO...

NO.
NO.
NO.
NO.
NO.
NO.
スン
スン
MAKI,
ERES TONTA...
PERO TE ADMIRO...
ERES TONTA,
¡¡PERO ERES MI HERMANA Y TE QUIERO!!
GRACIAS.

¡ALLÁ VOY!
?
...!?
ゴロ
ゴロ
ゴロ
ゴロ
¿¡ESTÁ RODANDO OOOOOOOOOO!?

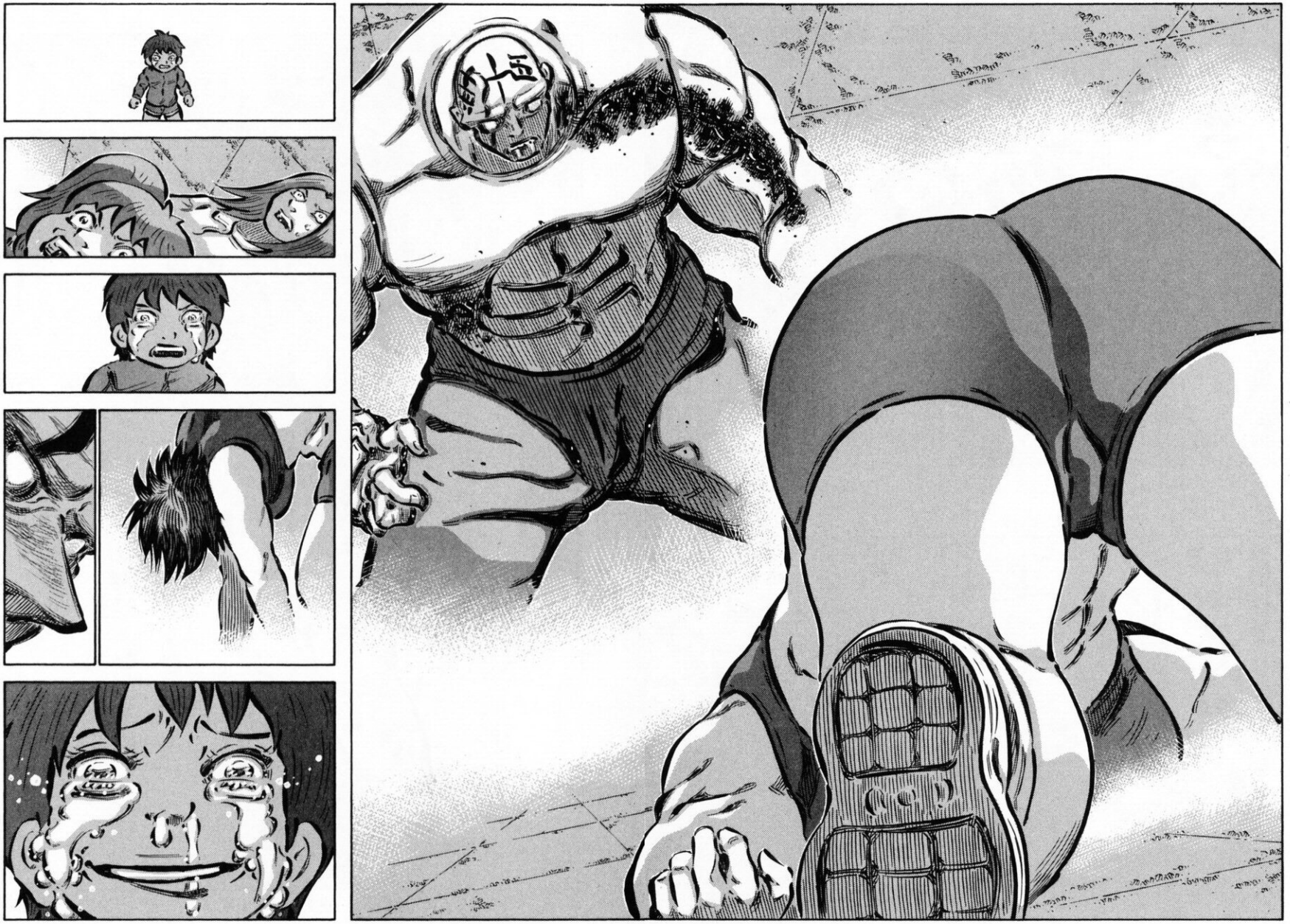

...
¿¡VA HACIA ÉL RODANDO!?
ゴロ
ゴロ
ゴロ
ゴロ
¡ES IMPOSIBLE, IMPOSIBLE, IMPOSIBLE, IMPOSIBLE!

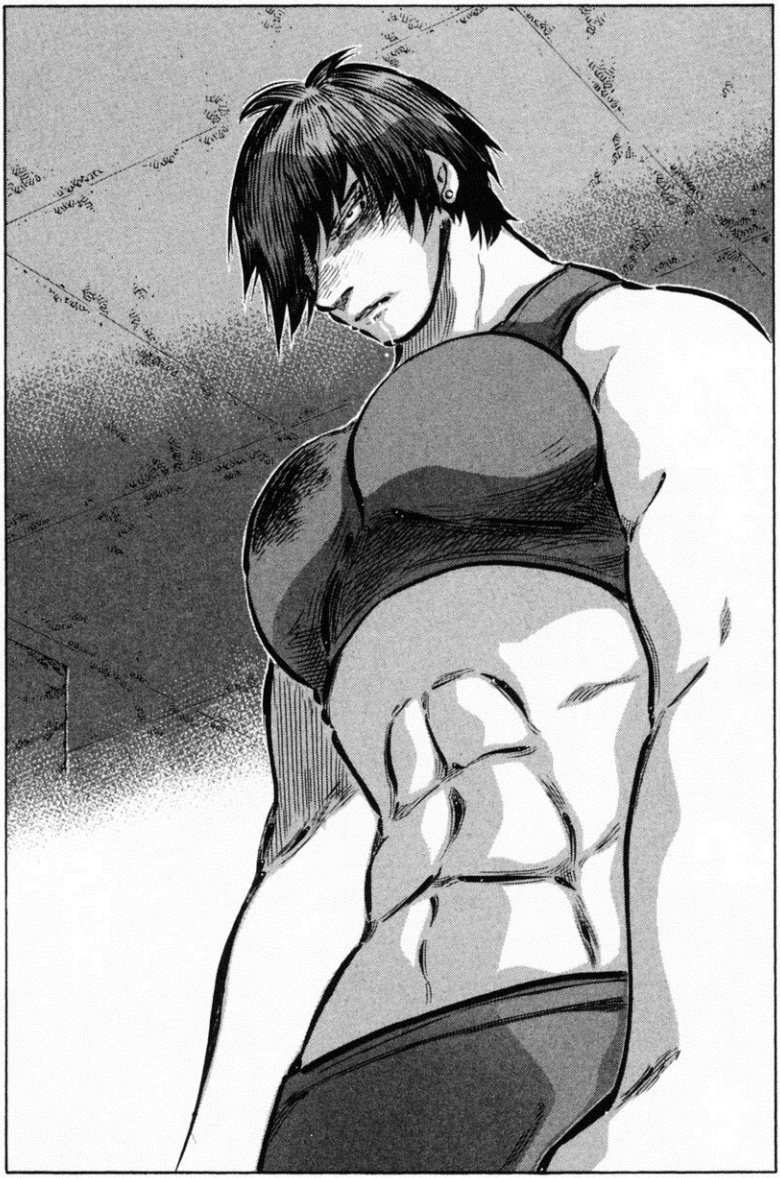
...
マキらしくないよ
TÍPICO DE MAKI.

ゴロ
ゴロ
ゴロ

マキ…飛べるだろ
MAKI PUEDE VOLAR.
ゴロ
ゴロ
ゴロ
ゴロ
…
マキさん
MAKI.
立てよ
LEVÁNTATE.
ゴロ
ゴロ
ゴロ
立てっ！
エアマスター!!!
¡AIR MASTER!
¡LEVÁNTATE!
立てよ相川(あいかわ)あっ!!!
¡¡LEVÁNTATE, AIKAWA!!
…
ゴロ
ゴロ
ゴロ
立ちなさい！
¡LEVÁNTATE!
¡MINAGUCHI!

¡¡SAKI-YAMA!!
立てっ このバカっ
このっ
¡LEVÁNTATE, ESTÚPIDA!
バカ マスター
ああああああ!!!!
¡¡TONTA MASTERRRRRRRRRR!!
ザッ
ザッ
ザッ
ザッ
ザッ
ドオッ





[CAPÍTULO 210: IMPOSIBLE - FIN]

エアマスター
AIR MASTER

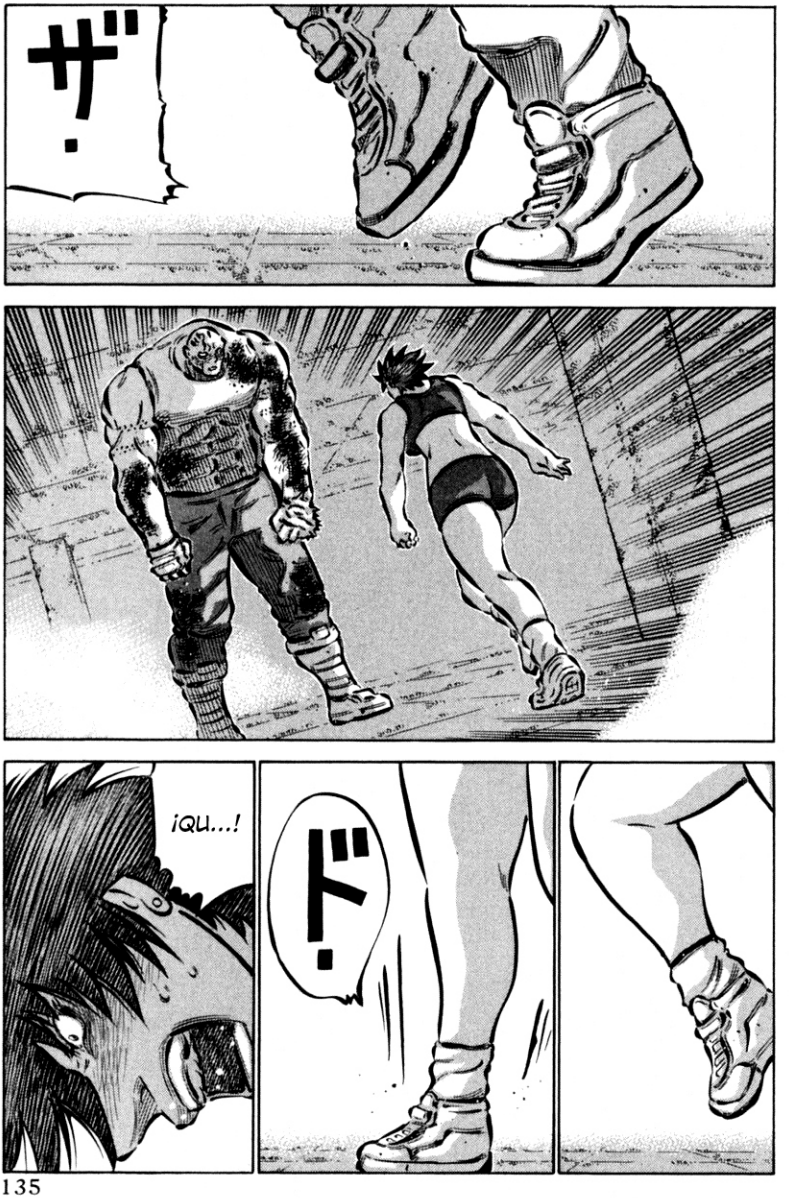
CAPÍTULO 211: ACABA CON ÉL

...
¿PODRÁ HACER-LO AIR MASTER?
...YA...
... NO...
LLE-GA-DOS A ESTE PUN-TO...

¡¡ACABA CON ÉL,
MAKI!!
¡¡VA-MOS!!

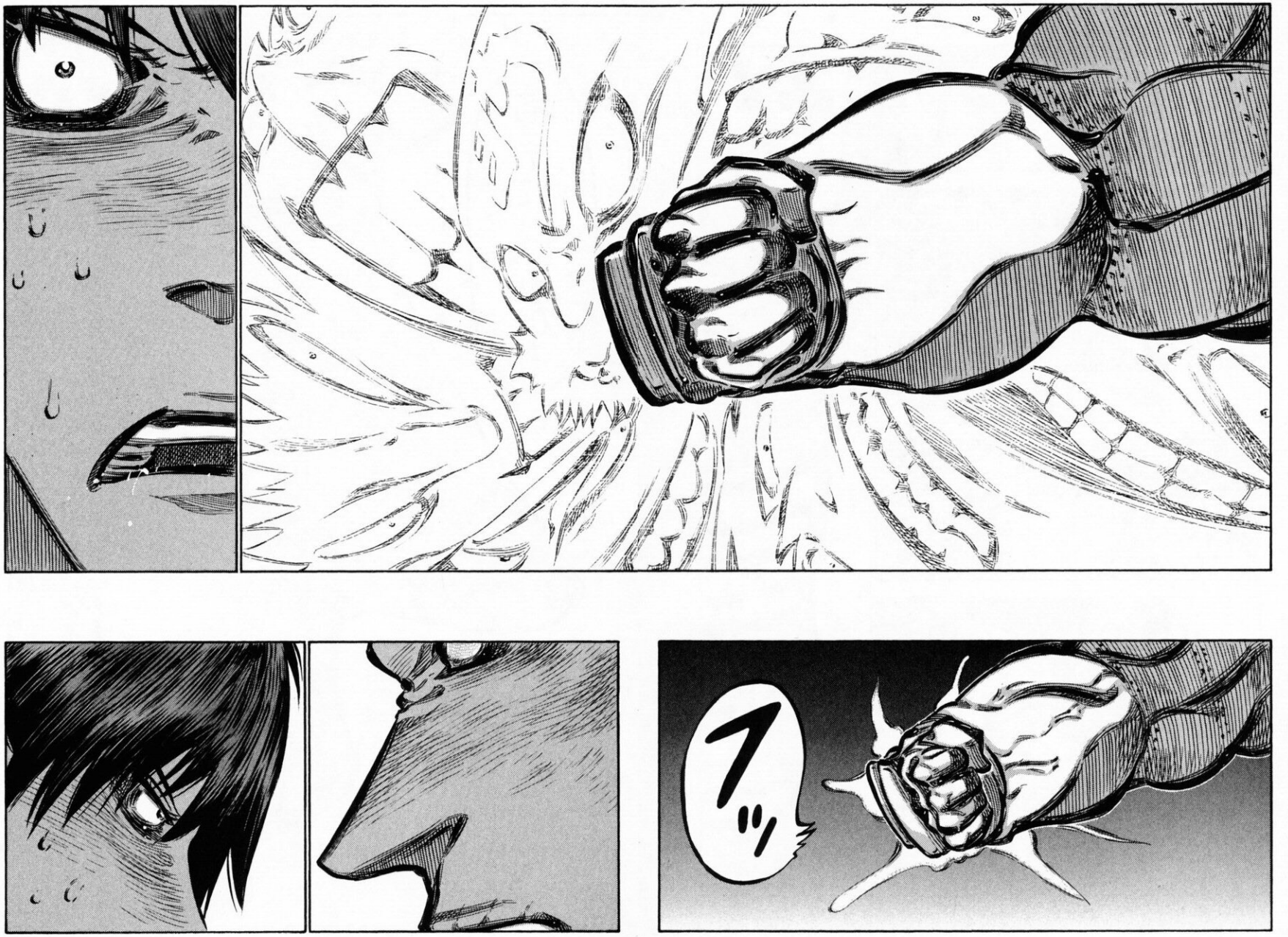
SÍ,
MIORI.

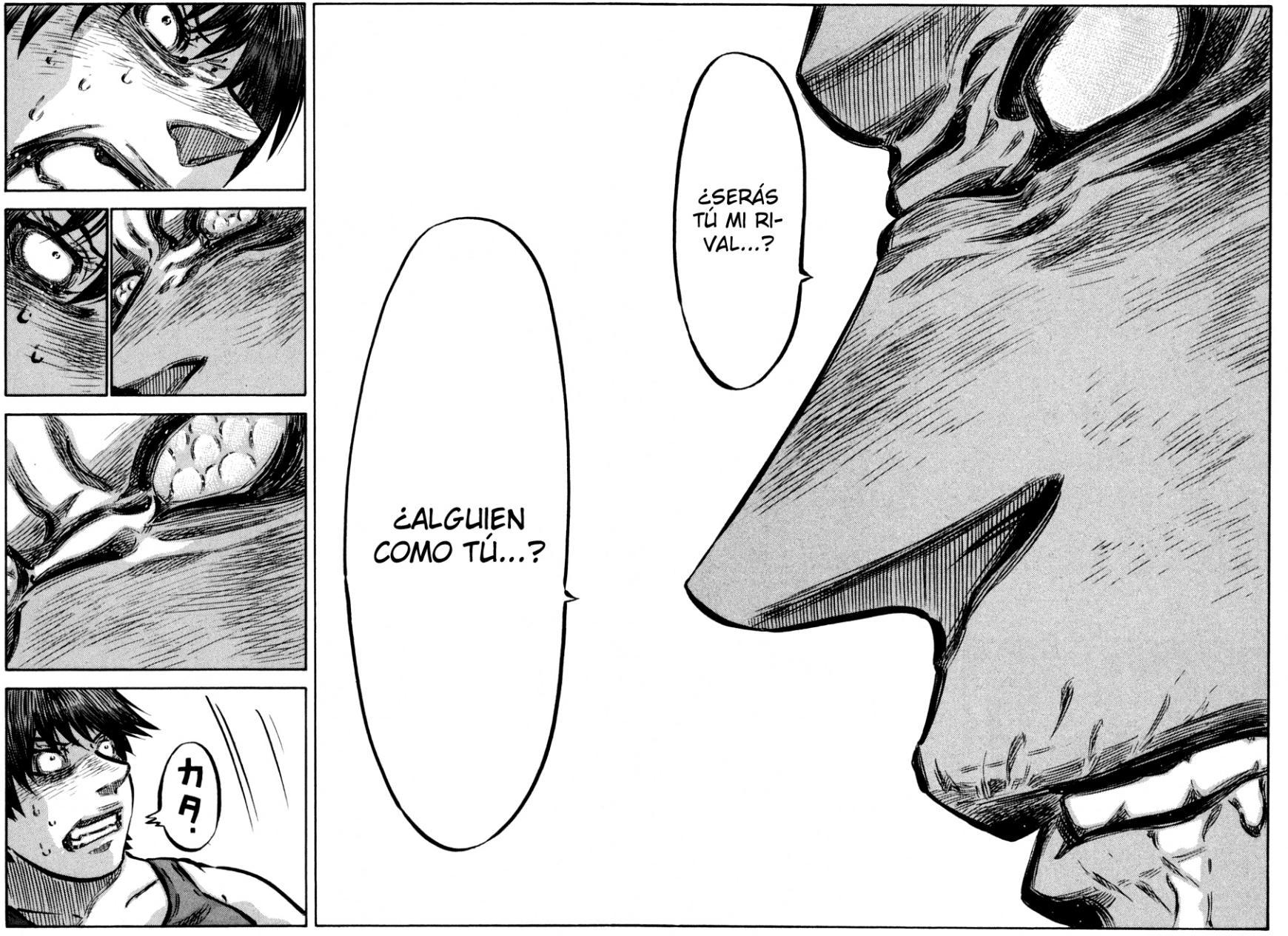
¿TÚ SERÁS ...
...MI RIVAL?


ザ・
¡QU...!
ド・

お…
MI…
重(おも)いぞ
MI CUERPO…
¿¡MAKI!?
ズズ…
体(カラダ)が…
…PESA…

ザ・
重い
PESA.
まだか……
体(カラダ)…
まだなのか…
¿AÚN NO… ESTÁ… RECUPERADO DEL TODO MI CUERPO…?
…


ッ!!


¿SERÁS TÚ MI RIVAL...?
¿ALGUIEN COMO TÚ...?
カタ

...HA-
BÉIS
PEN-
SADO
...

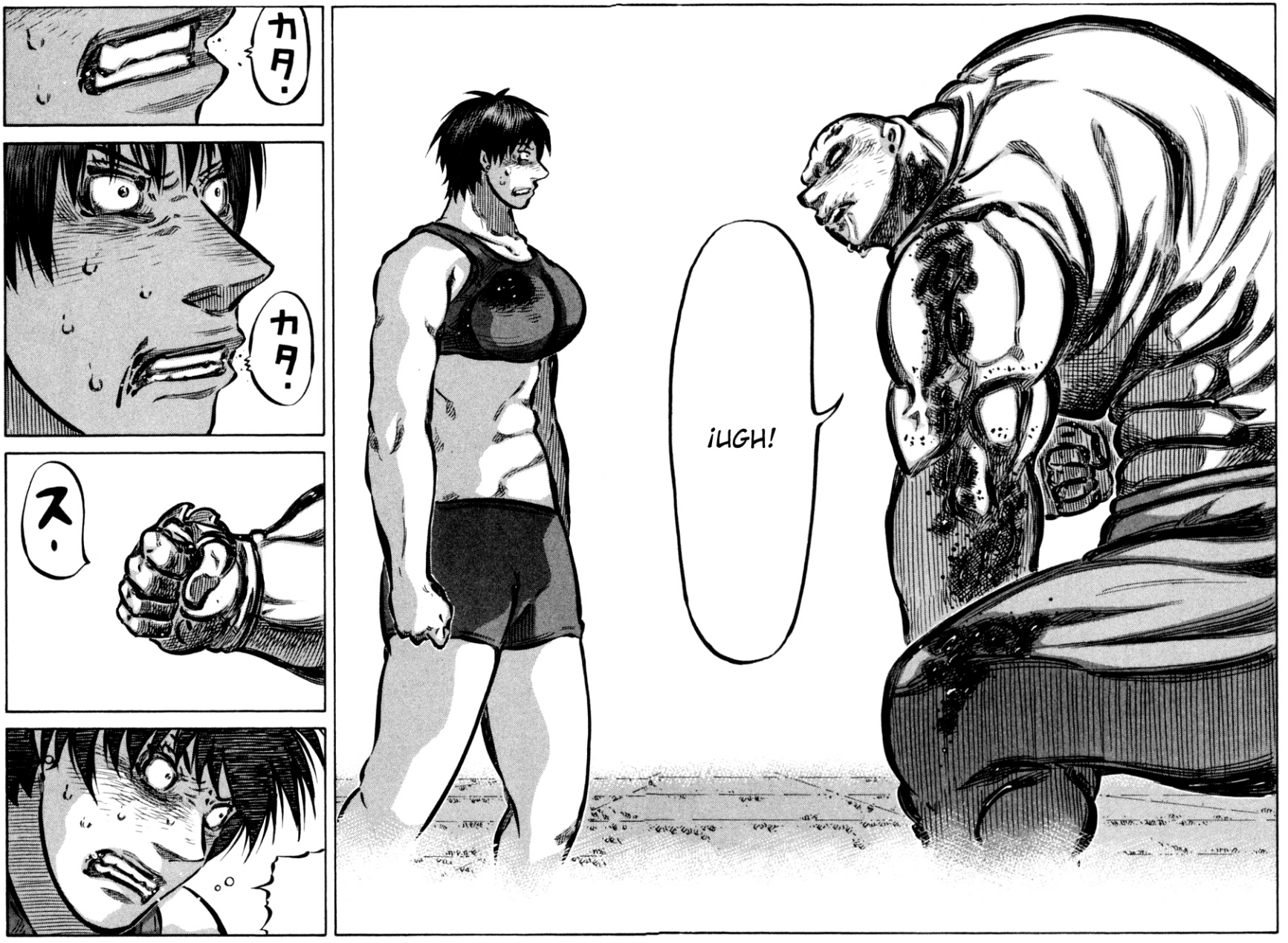
...
QUE
PODÉIS
GANAR-
ME...

ALGO...

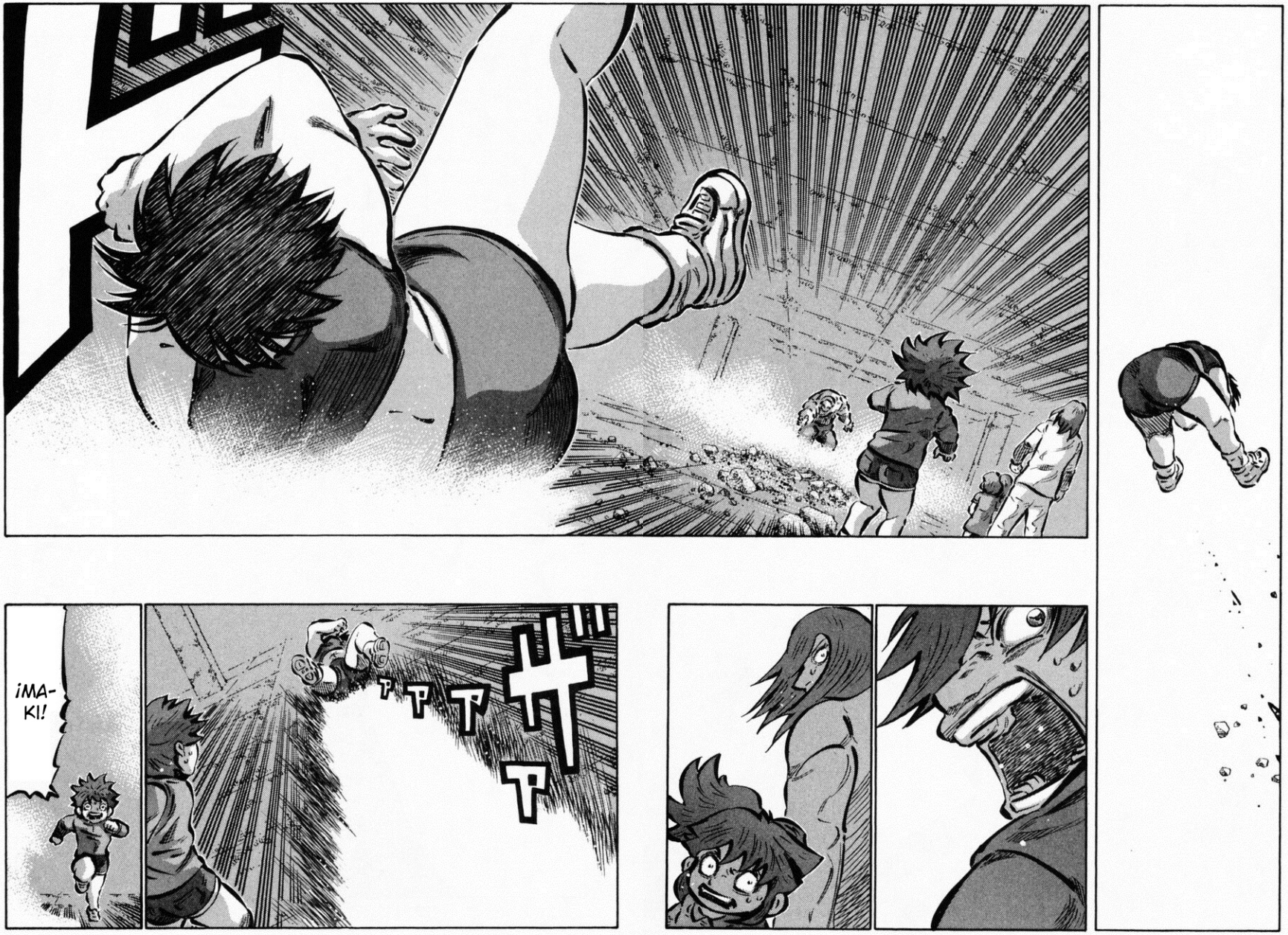
...NO
HABÉIS
ENTEN-
DIDO...

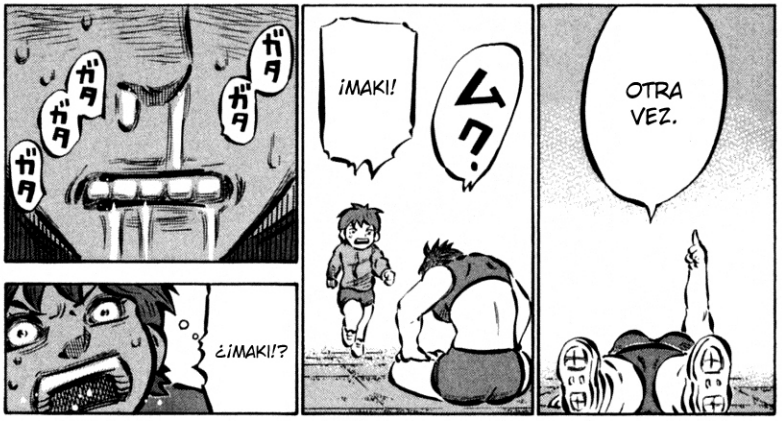
TODOS...

...VOSO-
TROS...


カタ
カタ
ス
¡UGH!

LARGO.
ビクン
ボッ


¡MA-
KI!
ヤヤヤヤ


OTRA VEZ.
¡MAKI!
ムク
¿¡MAKI!?
ガタ
ガタ
ガタ
ガタ

HE SENTIDO UN MIEDO...
ズズゥ
...QUE NUNCA ANTES HABÍA SENTIDO.

CAPÍTULO 212: PALABRAS

ガタ
ガタ
ガタ
ガタ
パシッ
NUNCA ANTES LO HABÍA SENTIDO...
PERO ESO...
SEGURO QUE ES MIEDO...
MAKI...
ガタ
ガタ
ガタ
ハッ

...
ES IMPO-SIBLE ...
...DEL TODO.
CREO QUE NO PODRÁS ...
VOL-VAMOS A CA-SA...
VOL-VAMOS A CA-SA...
VOL-VAMOS A CA-SA...

¡VOLVAMOS A CASA!
NO.
PA.
PA.
VOL-VAMOS,
Y VETE A DORMIR.
MI CUER-PO...
PA.
PA.
PA.
PA.
PA.
PA.

ペタ…
…
¿HAS DICHO ALGO?

〝エアマスター〟を捨てる事はない
AIR MASTER TODAVÍA NO HA ABANDONADO.

MI CUERPO...
...ME PESA.
¿NO PUEDES... ...HACER ALGO?

…
力を与えてやる
〝言葉〟でな
LE DARÉ FUERZAS CON PALABRAS.

¿EH?
¿QUÉ DICES?

LOS HUMANOS SON CLARAMENTE DIFERENTES AL RESTO DE LOS SERES VIVOS QUE HABITAN LA TIERRA.

MAKI...

...
...ES QUE DESDE SIEMPRE TANTO LOS AMIGOS COMO LA FAMILIA DEJAN HUELLAS EN LOS GRANDES HOMBRES.
LA PRUEBA DE ESO...

DESDE QUE EL MUNDO EMPEZÓ, ESTABA ACABADO...
ES POR ESO QUE AHORA MISMO, CADA UNO PUEDE VIVIR A SU MANERA.

...HA-
BLA...
NO
SÉ DE
QUÉ...
YA
VEO...
...EL
CUER-
PO...
ME
PESA
...
¿FUKA-
MICHI ESTÁ
HABLAN-
DO?
FU
...
MAKI...
POR
ESO...
Y TÚ
NUNCA PO-
DRÁS SER
COMO YO.
YO NUNCA
PODRÍA SER
COMO TÚ,

自信を持って

...COGE CONFIANZA,

生きろ！

¡Y VIVE!

いいか俺が以前…

ESCUCHA, HACE TIEMPO...

CREO QUE MI CUERPO EMPIEZA A SER UN POCO MÁS LIGERO.

EN-TIEN-DO...

AHORA OS LO EXPLICO.

NO IMPORTA CÓMO NAZCAN.

...ESOS PEQUEÑOS SERES HUMANOS,

PUES ...

...DIJE UNAS PALABRAS EN VIVO PARA TODO EL PAÍS.

TE DIRÉ LA TÉCNICA PARA VIVIR EN ESTE MUNDO CRUEL.

ASÍ QUE TE LO DIRÉ A TI.

EN AQUEL MOMENTO NO PUDE DECIRLO.

...

聴け

ESCÚCHAME.

地球上で
ただ一個の我(われ)だ！
¡TÚ ERES SÓLO UNA PIEZA SOBRE LA TIERRA!
ただ一個の
SÓLO UNA PIEZA.
〝誇(ほこ)り〟を持って
生きろ!!!
¡¡¡SIENTE ORGULLO DE ESO Y VIVE!!!

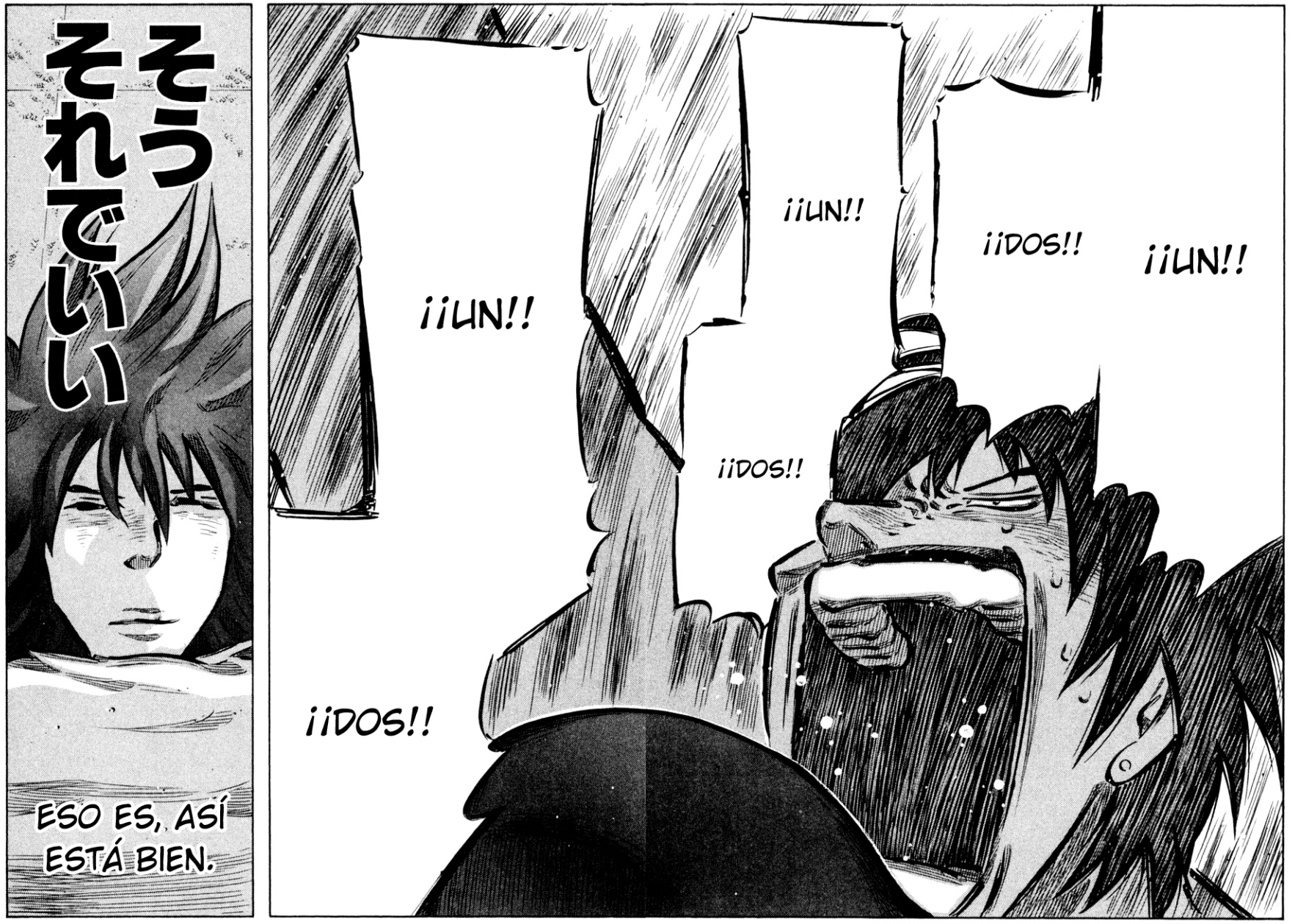
…
俺の回りを回れ！
¡DA VUELTAS A MI ALREDEDOR!
VAMOS, IGUAL QUE LO HARÍA UN BEBÉ, DA VUELTAS A MI ALREDEDOR.
…
¿EH?
¿EH?
¡¡DA VUELTAS A MI ALREDEDOR!!
…
タッ
タッ
タッ
タッ
タッ
タッ
…

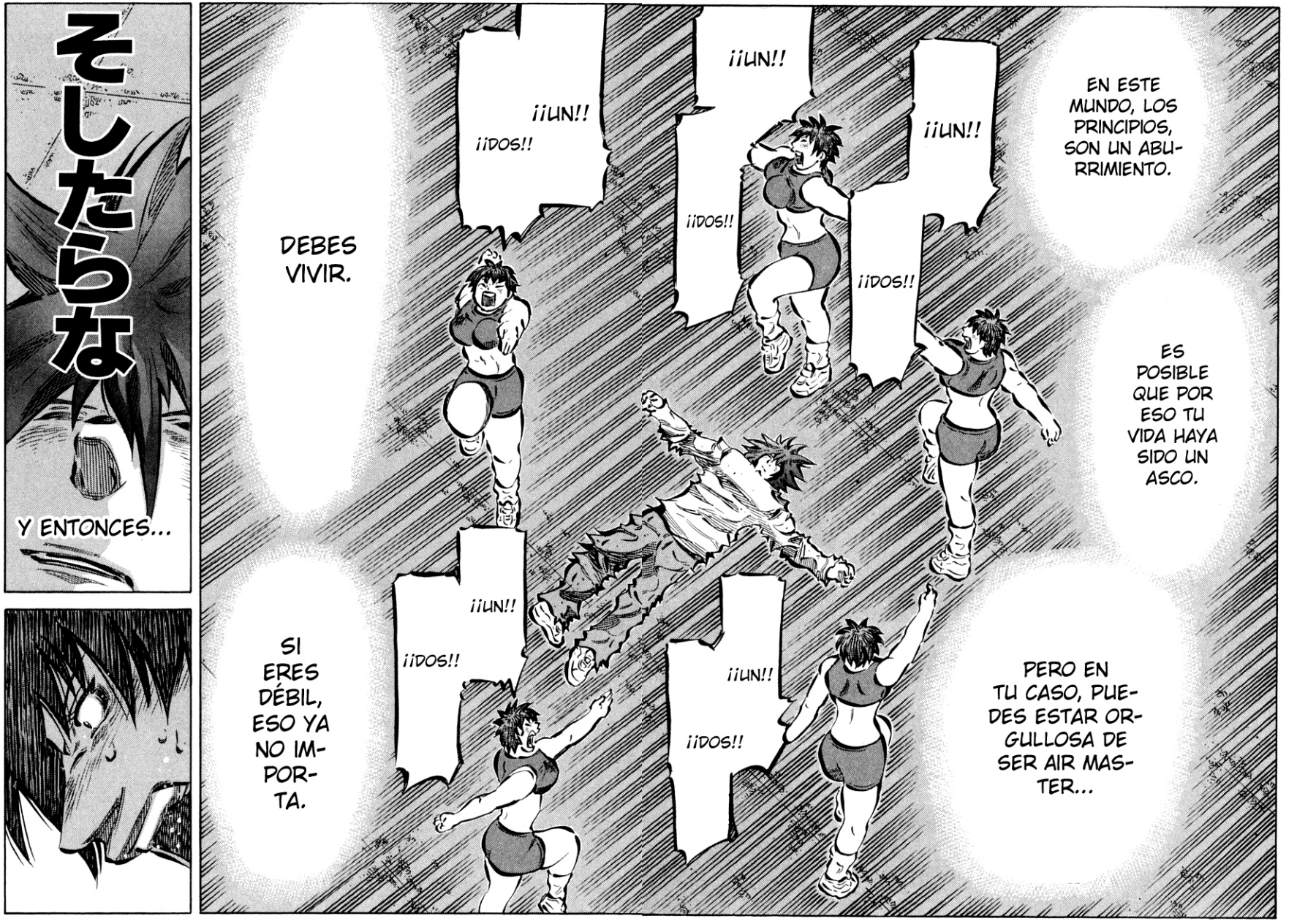
…
¿QUÉ ESTÁ HACIENDO?
…
もっと速くっ!!
¡¡MÁS RÁPIDO!!
…
タタタタタタタタ
…
いいぞ！よし立て！
¡BIEN! ¡AHORA LEVÁNTATE!
歩けっ！
¡ANDA!

タカ
タカ
タカ
タカ
タカ
タカ
タカ
もっと腿を上げるんだ
LEVANTA MÁS LAS RODILLAS.
…
…
¡¡¡MÁS!!!
だもっと!!!

もっと腿を高くだ!!
相川っ!!!!
¡¡AIKAWA!!
¡¡LAS RODILLAS HAN DE IR MÁS ALTAS!!
ダム
ダム
ダム
腕の振りが…
MUEVE TAMBIÉN LOS BRAZOS...
弱いぞ
ERES DÉBIL.
ダム
ダム
ダム
ダム
声だ…
HABLA...

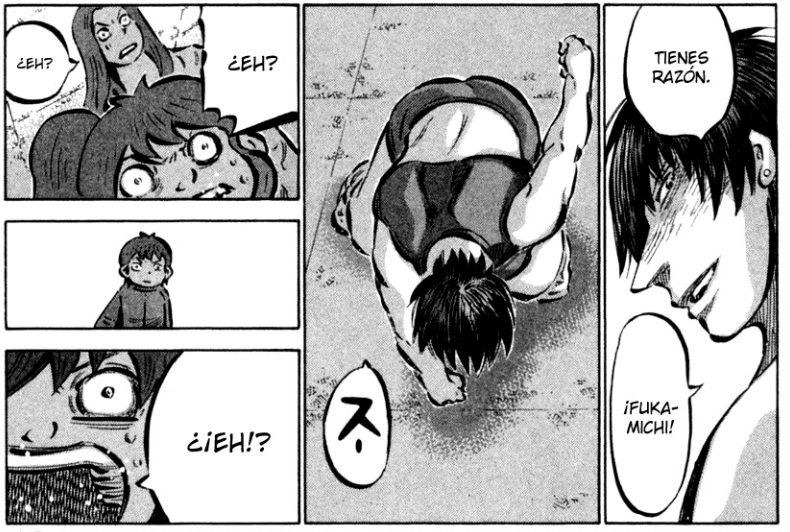
声を出す
HABLA.
んだ!!!!
¡¡¡¡GRITA!!!!
…
マキさん…
MAKI…
DI "UN, DOS, UN DOS".
U…
UN…
DOS…
UN…
DOS…
UN…
DOS…
ダム
ダム
ダム
…
UN…
…
MA…
UN…
DOS…
MA-KI…
声が…
TU VOZ…
小さいわ
…ES FLOJA…
UGH…

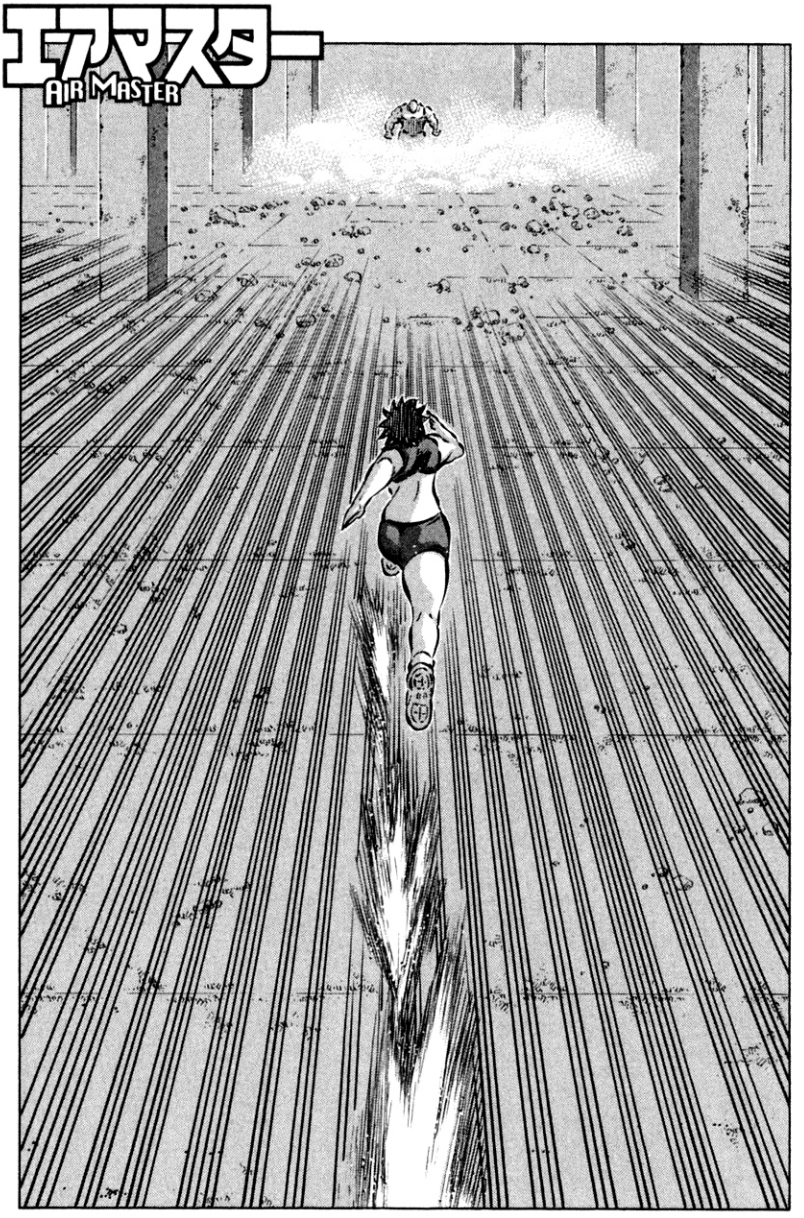

そう
それでいい
ESO ES, ASÍ
ESTÁ BIEN.
¡¡UN!!
¡¡DOS!!
¡¡UN!!
¡¡UN!!
¡¡DOS!!
¡¡DOS!!


そしたらな
Y ENTONCES...
DEBES VIVIR.
SI ERES DÉBIL, ESO YA NO IMPORTA.
¡¡UN!!
¡¡DOS!!
¡¡UN!!
¡¡DOS!!
¡¡UN!!
¡¡DOS!!
¡¡UN!!
¡¡DOS!!
¡¡UN!!
¡¡DOS!!
EN ESTE MUNDO, LOS PRINCIPIOS, SON UN ABURRIMIENTO.
ES POSIBLE QUE POR ESO TU VIDA HAYA SIDO UN ASCO.
PERO EN TU CASO, PUEDES ESTAR ORGULLOSA DE SER AIR MASTER...

楽しいぞ
ME DIVIERTO.
マキ…
MAKI…
全部
TODO…
愛してるぞ
TE QUIERO.

行ってこい
VE,
JAJA.
AIR MASTER.

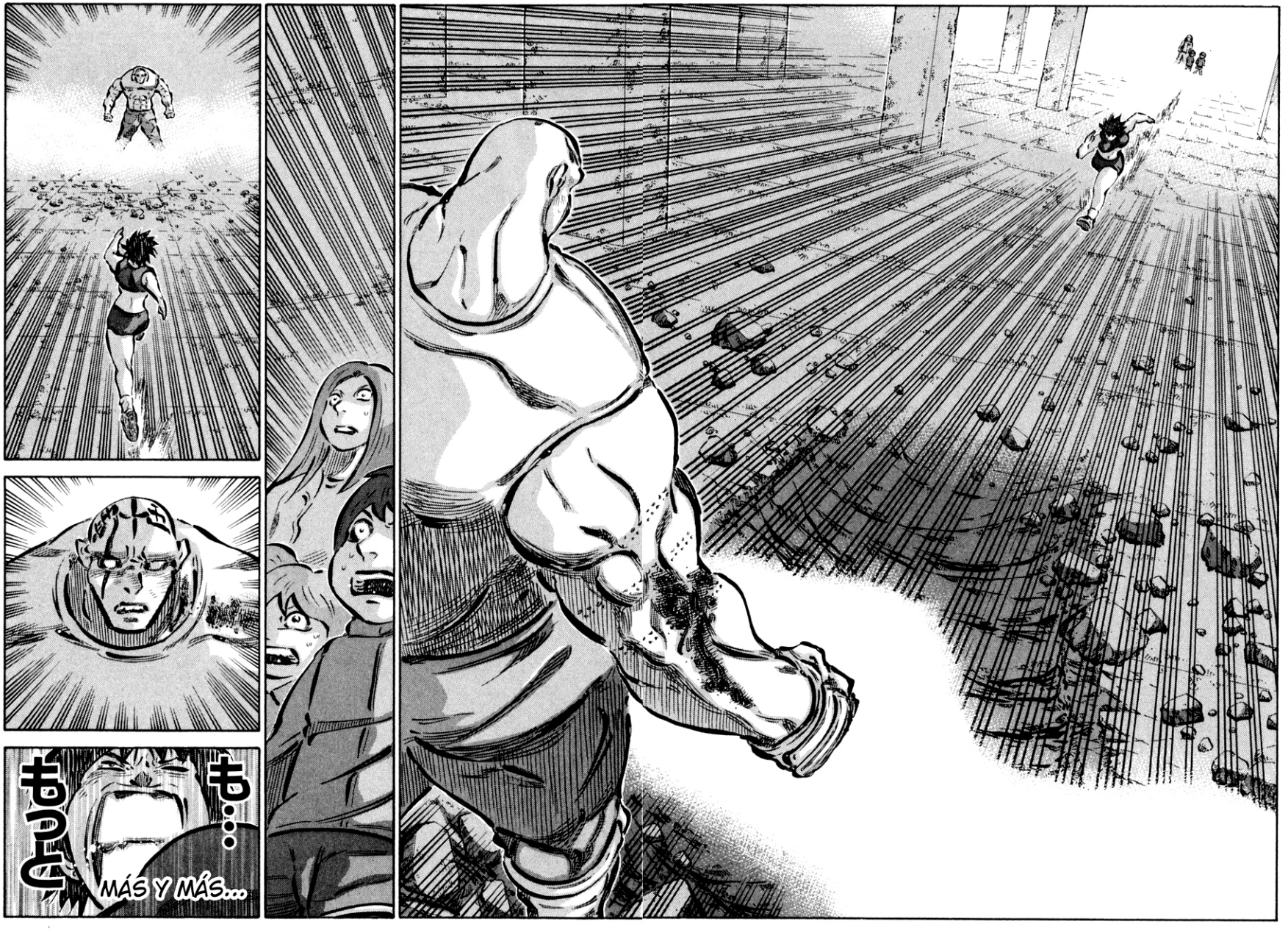

¿EH?
¿EH?
¿¡EH!?
ス-
TIENES RAZÓN.
¡FUKA-MICHI!



CAPÍTULO 213: MÁS Y MÁS

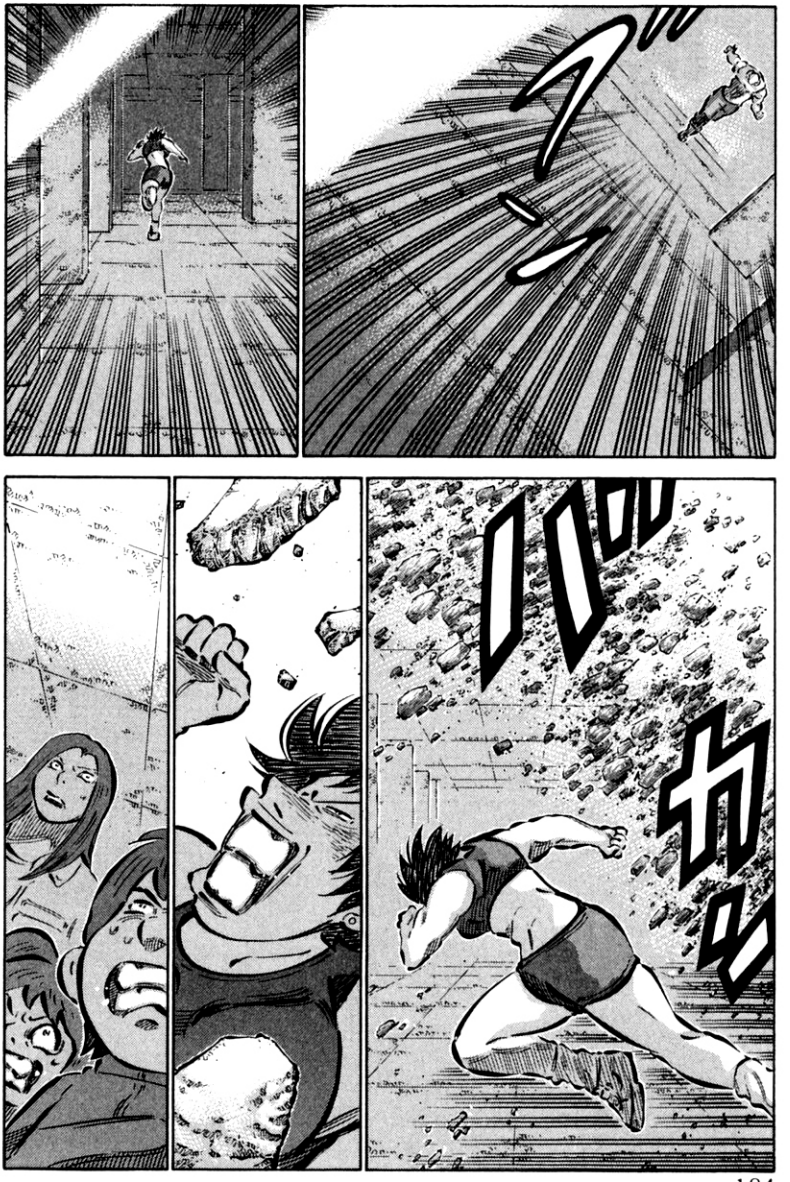
体がつ
カラダ
軽いっ！
かる
...SE SIENTE LIGERO!
¡MI CUERPO...
¡LIGERO!
¡LIGERO!
¡HAA!

速い
(はや)
¡VA RÁPIDO!
速すぎる
(はや)
¡DEMASIADO RÁPIDO!


もっと
も…
MÁS Y MÁS...

〃先へ〃!!!!
¡¡MÁS ALLÁ!!

¡¡HA PASADO DE LARGO!!
¿¡EH!?
もっとっ
MÁS.

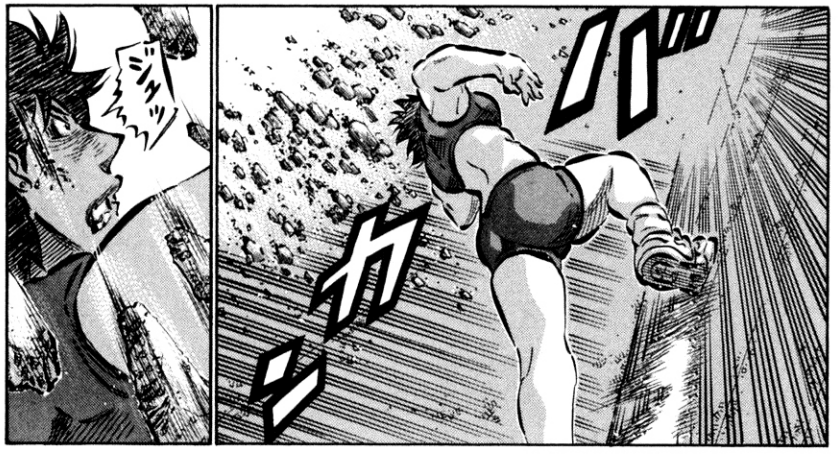


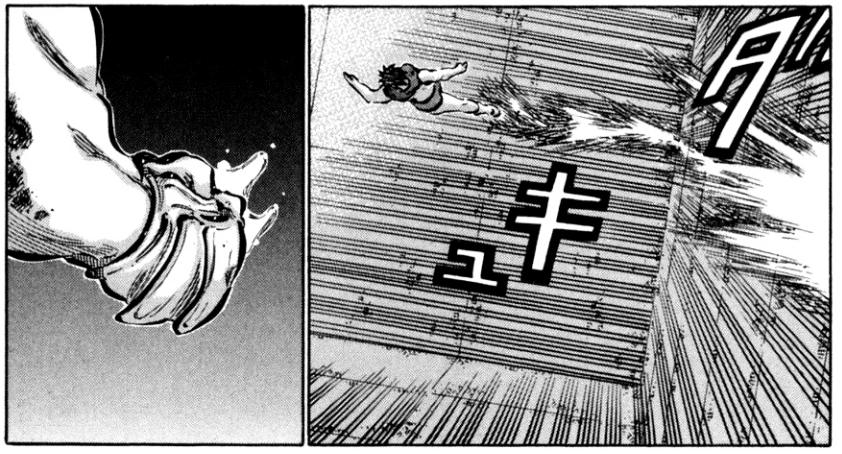
¡MÁS!
¡MÁS!
¡¡SE VA A CHOCAR CONTRA LA PA-RED!!
¿¡NO VE EL FRENTE O QUÉ!?
タン
タッ
ニギュ
¡MÁS!
¡MÁS!
ダ
ニギ

¡MÁS!

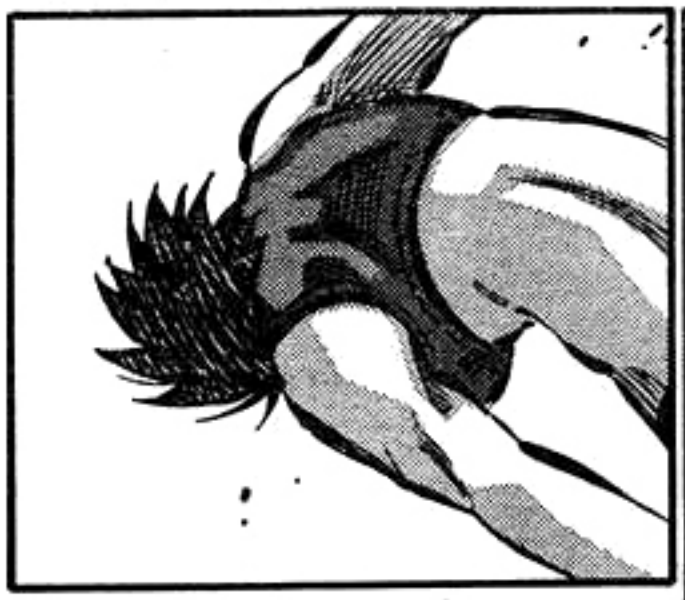
¡MÁS!

¡MÁS!





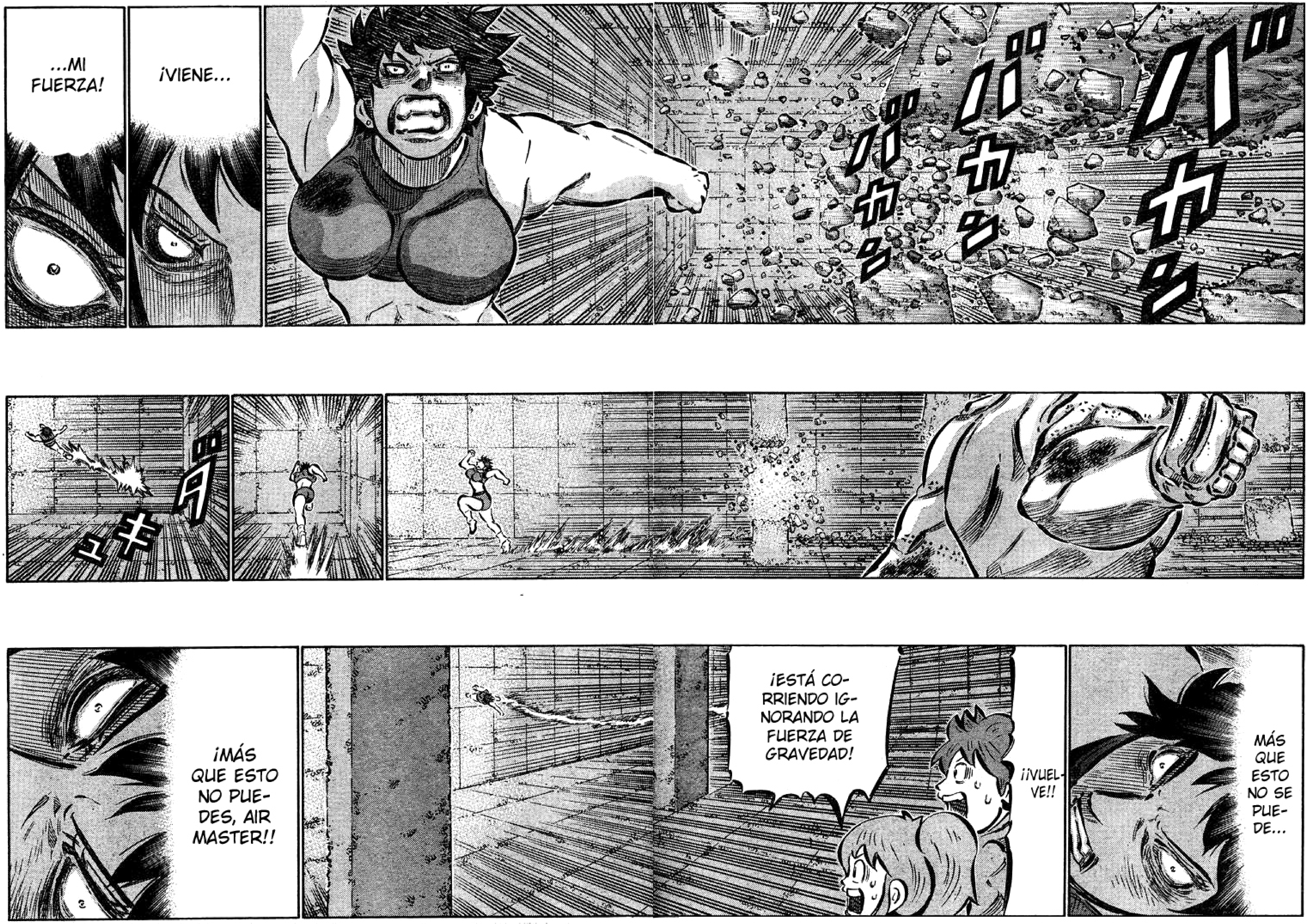
ビュオ
ビュオ
ビュオ
タン



A

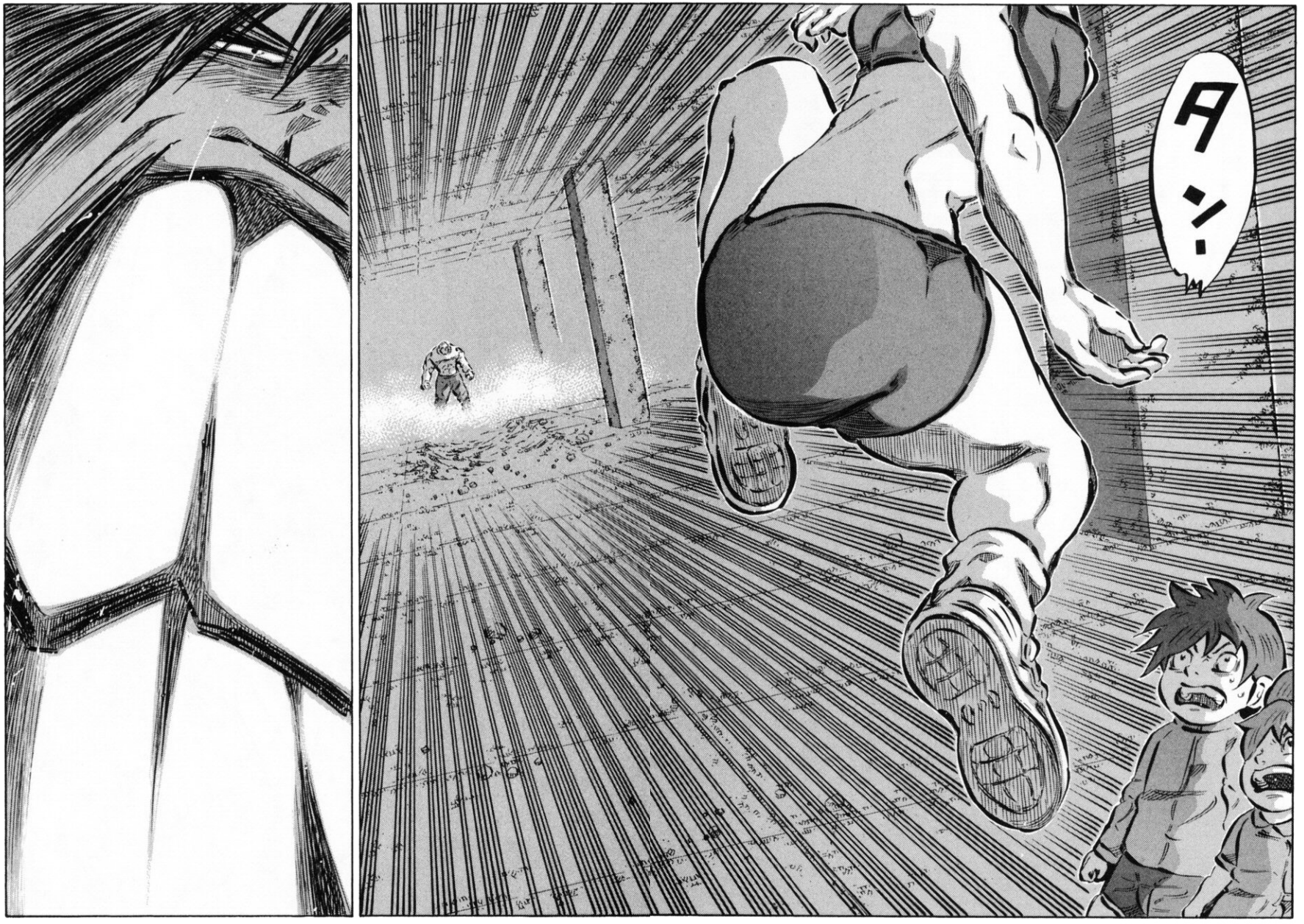
A

A
ゴクン


¡VIENE...
...MI FUERZA!
MÁS QUE ESTO NO SE PUE-DE...
¡¡VUEL-VE!!
¡ESTÁ CO-RRIENDO IG-NORANDO LA FUERZA DE GRAVEDAD!
¡MÁS QUE ESTO NO PUE-DES, AIR MASTER!!

やってやれ！
¡HAZLO!
ドンとな！
¡ACÁBALO!
ドンとです!!
¡¡ACÁBA-LO YA!!
ダッ
¡WAH!
¡WAH!
MUÉS-TRALE QUE NO PUEDEN SUBES-TIMAR-TE.
教えてあげなさい
DEMUÉS-TRASELO.
マキ…
MAKI…
一撃だ！
¡QUE SEA DE UN GOLPE!
ダッ

FUN-
DIRME
CON EL
AMBIEN-
TE.
FÚN-
DETE
CON EL
AMBIEN-
TE.
DE UN
GOLPE.


ドン

HA...
¡¡HA VOLA-DOOOO OOOOO OOOOO OOOOO OOO!!

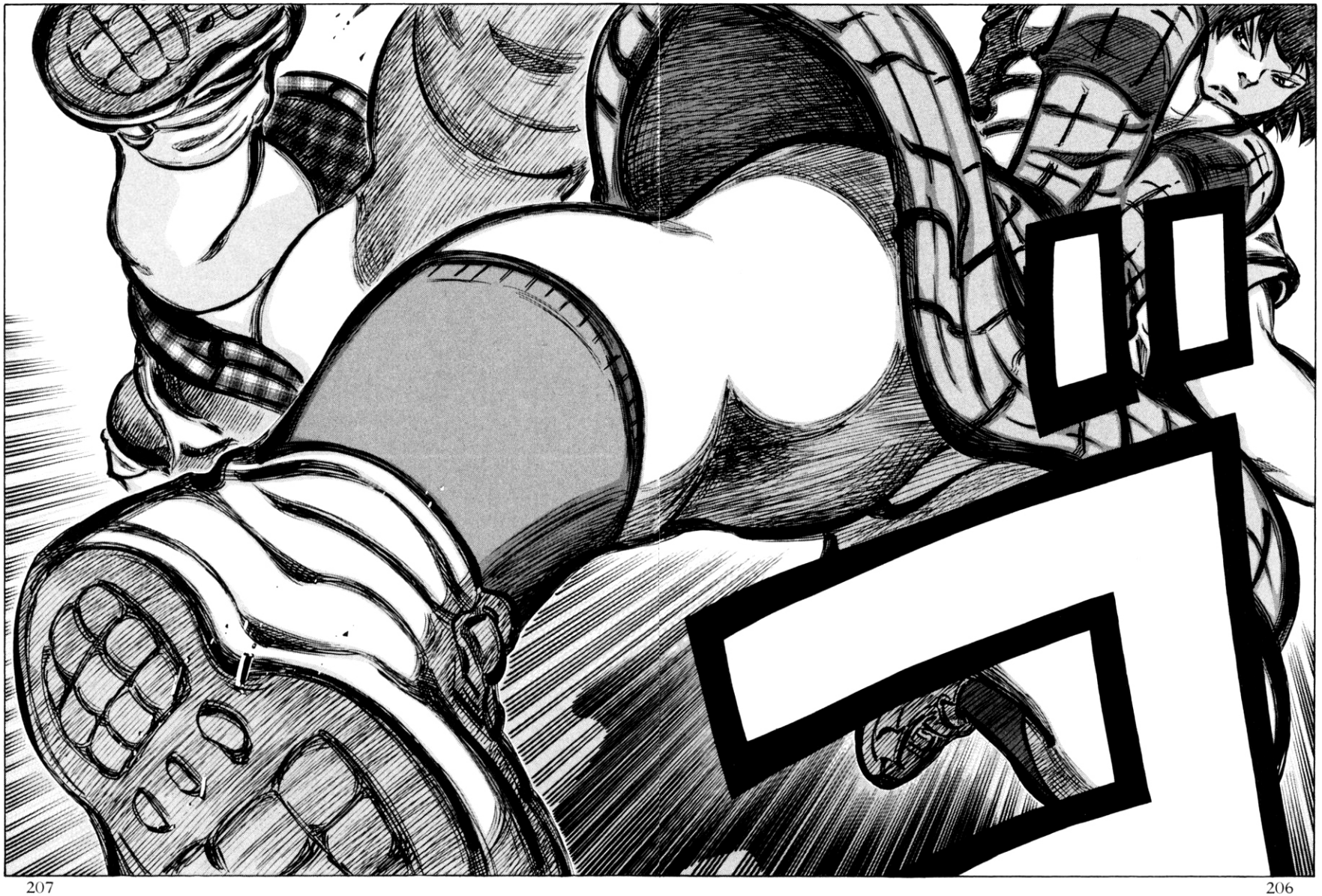
エアマスター
AIR MASTER

CAPÍTULO EXTRA

エアマスター
AIR MASTER

UN DÍA DE MAKI ②

EXACTO.
VAYA.
PARA SER MI SUEÑO ...
...NO ESTÁ MAL.
VEN.
VA-LE...
... MAMÁ.

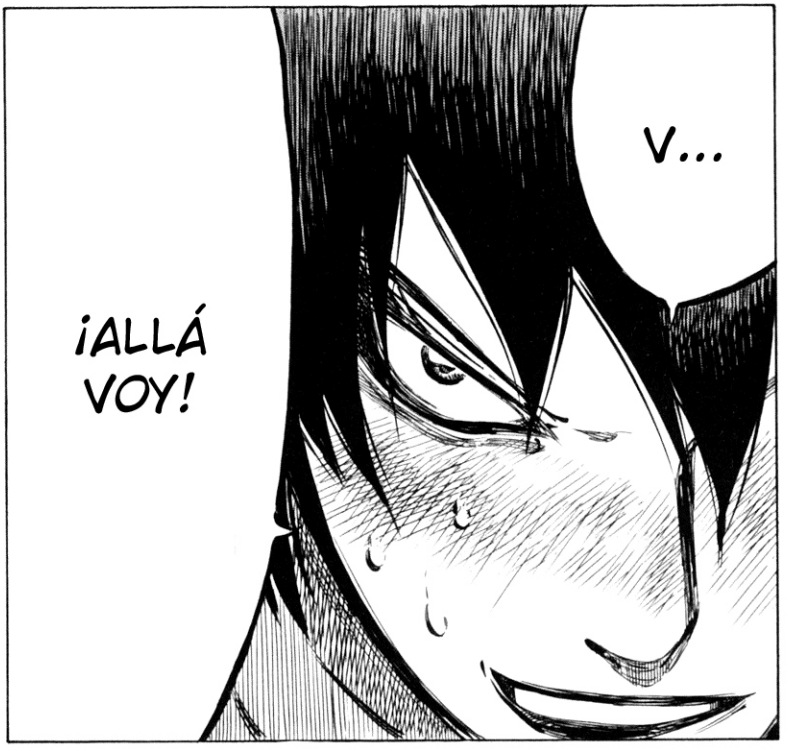


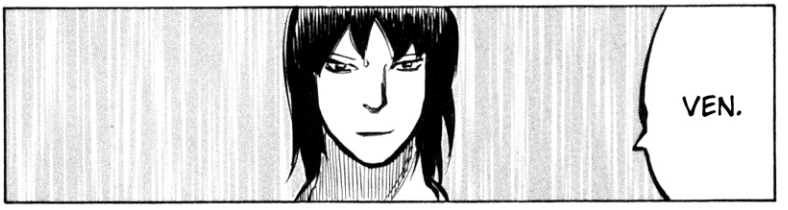
ザッ
アァアァアァ
ベチャ
NO...
NO HAY DUDA ...
ES MI...
...HIJA.
¿QUIÉN ...
...ES...
...ES...
...TU...
...PADRE?

YA LO SABES.

¡YA LO SÉ, NO LO DI-GAS!

ES SA-KAMOTO...





¡¡Sigue en el tomo 28!!

●初出一覧

第206話 イズム……●ヤングアニマル(2005年15号)
第207話 噛みつき……●ヤングアニマル(2005年16号)
第208話 ハッタリ……●ヤングアニマル(2005年17号)
第209話 夢……●ヤングアニマル(2005年18号)
第210話 ムリムリ……●ヤングアニマル(2005年19号)
第211話 やっちゃえ……●ヤングアニマル(2005年20号)
第212話 言葉……●ヤングアニマル(2005年21号)
第213話 もっともっと……●ヤングアニマル(2005年22号)
描き下ろし ある日のマキ②

JETS COMICS 228

エアマスター㉗

2006年3月5日第1刷発行

著　者　柴田ヨクサル
©Yokusaru Shibata 2006
発行人　角南 攻
発行所　株式会社白泉社　〒101-0063　東京都千代田区神田淡路町2-2-2
電話［編集］03-3526-8055
［販売］03-3526-8010
［業務］03-3526-8020
印刷所　株式会社廣済堂
装丁者　小川寿夫

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁(本のページの抜け落ちや順序の間違い)の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して「業務課」あてにお送り下さい。送料小社負担にてお取り替えいたします。ただし、新古書店で購入されたものについてはお取り替え出来ません。
●本書の一部または全部を無断で複写、複製、転載、上演、放送などをすることは、著作権法上での例外を除いて禁じられています。

ISBN4-592-13783-3
Printed in Japan HAKUSENSHA　白泉社ホームページ　http://www.hakusensha.co.jp

ONION NO FANSUB
TRADUCCIÓN: MISAKITARO
CORRECCIÓN: MIKURI
LIMPIEZA: MISAKITARO
EDICIÓN: MIKURI
REVISIÓN: MISAKITARO
VISÍTANOS EN: WWW.ONIONNOFANSUB.BLOGSPOT.COM